

# auber

**mensuel**



**ÉDUCATION**

**A l'heure de la rentrée 2015**

page 4

**SOCIÉTÉ**

**La Brigade locale de protection des familles**

page 14

# Serré mais équilibré

**Trois millions d'économie : le conseil municipal a voté, le 2 avril dernier, un budget contraint mais sans augmentation d'impôts**

pages 16 et 17

# protection obsèques

AIMER C'EST PRÉVOIR

## **POMPES FUNÈBRES**

- crémation,
- caveaux,
- inhumation,
- articles funéraires
- transport de corps

**Un devis gratuit,  
un contrat obsèques  
garanti par Generali,  
une étude personnalisée,  
une permanence 24h/24h**

**Aubervilliers conseil funéraire**

19 bd. Anatole France AUBERVILLIERS

**Tél 01 48 34 87 73**

*Depuis 15 ans à Aubervilliers.*

## **L'ENTREPRISE RATIONNELLE D'INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES**

102 bis, rue Danielle Casanova - 93300 AUBERVILLIERS

Tél. : 01 48 11 37 50 - Fax : 01 48 33 75 97 - [www.entra.fr](http://www.entra.fr)



**ENTRA**

## L'actu pages 4 à 9

Rythmes scolaires : le point avec Meriem Derkaoui, maire-adjointe à l'Enseignement

Conférence citoyenne avec le lycée Le Corbusier  
La Maison des Sciences de l'Homme

Les lycéens d'Henri Wallon en Résistance

**Le festival des mots dits, Aubercail**

La journée McDo kids sport

## La municipalité pages 15 à 17

Compte rendu des derniers conseils municipaux

## La culture pages 19 à 21

Théâtre : 81 avenue Victor Hugo

Danse : Rencontres chorégraphiques à La Commune

Lecture : Nicolas Jounin présente *Voyage de classes*

**Spectacle musical : la Cité des Marmots**



## Les quartiers page 10

Vilette-Quatre-Chemins : les habitants veulent récupérer leur bureau de poste

Montfort : l'atelier sport santé

## L'économie page 11



Inauguration du Fashion center

Deux commerces de proximité repris et rénovés

## La rétro pages 12, 13, 18, 22

## Société page 14

La Brigade locale de protection de la famille

## Le sport pages 23 à 25

Judo : toujours plus haut

Qwan ki do : titres mondiaux

**Cyclisme : Nocturne d'Aubervilliers**

## L'info pratique pages 26 et 27

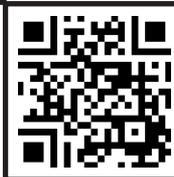
Rencontre avec le délégué 93

du Conseil représentatif des Français d'Outre-Mer

Numéros utiles, petites annonces

## Les tribunes pages 28 et 29

## L'agenda pages 30 et 31



Avec votre smartphone, découvrez les contenus multimédias associés à **Aubermensuel**.

- Téléchargez gratuitement un lecteur de QR code sur le store de votre smartphone avec les mots clés "mobile tag" ou "lecteur QR code".

- Lancez le lecteur et positionnez l'appareil photo de votre mobile en face de votre QR code.

\*Nécessite une connexion 3G



1 982 fans

<http://www.facebook.com/aubervilliers93>

1 410 abonnés

<http://twitter.com/aubervilliers93>

39 abonnés

<http://google.com/+aubervilliers93>

Rythmes scolaires • Entretien avec Meriem Derkaoui, adjointe à l'Enseignement

## « L'emploi du temps actuel est reconduit l'année prochaine »



Willy Vainqueur

### Comment s'organiseront les semaines des écoliers à la rentrée 2015 ?

Nous reconduisons les horaires actuels. Leur maintien a été voté, en mars et avril, par la majorité des conseils d'école. L'école commencera donc toujours à 8 h 45. Elle finira à 11 h 45 le mercredi et à 15 h 45 les lundi, mardi, jeudi et vendredi, avec une pause méridienne de 11 h 45 à 13 h 30.

### Ce devait être pourtant un dispositif transitoire...

Oui, car décidé après seulement six semaines de concertation, entre avril et juin 2014. Dans un climat très tendu, il permettait déjà de restaurer le cadre de l'école en délimitant clairement temps scolaires et extrascolaires... Depuis la rentrée, la concertation s'est poursuivie avec quatre

réunions publiques et des rencontres avec les directeurs d'école, les enseignants, Aubervacances-Loisirs... Les modalités actuelles font finalement consensus malgré des points qui restent problématiques.

### Lesquels ?

De la fatigue pour les enfants, surtout en maternelle. De plus, pendant la pause méridienne d'une durée de 1 h 45, certains établissements ne peuvent accueillir les enfants dans de bonnes conditions en cas de mauvais temps. Un recensement méthodique de tous les locaux disponibles ou aménageables est d'ailleurs en cours.

### Les activités périscolaires à l'école sont-elles bel et bien abandonnées ?

En touchant tous les enfants, c'était une idée généreuse mais un gouffre financier, dans des conditions d'accueil difficiles. Ne perdons pas de vue l'essentiel. La priorité, ce sont les apprentissages fondamentaux, lecture, écriture, calcul... Aubervilliers, et la Seine-Saint-Denis, souffrent d'une inégalité en termes d'accès au savoir, avec un taux d'échec scolaire important. Ici, après l'école, des activités sont depuis longtemps proposées dans les centres de loisirs et les maisons de l'enfance.

### Il reste des inégalités en termes d'accès aux activités culturelles ou artistiques...

Contre cela, nous avons mis en place sur le temps scolaire des interventions d'éducateurs sportifs, de professeurs de musique ou d'arts plastiques. Chaque élève, pendant trois mois de l'année, bénéficie d'une activité sportive ou culturelle. Cela a un coût pour la Ville : un million d'euros, pris en charge en partie par l'Etat dans le cadre du fonds d'amorçage.

### Priorité à l'école donc ?

Cette année, nous avons mis le paquet ! Nous investissons 2 millions d'euros pour aménager trois classes dans l'ancien conservatoire, rénover des cours d'écoles, améliorer le bâti... Au total, nous demandons vingt ouvertures de classes à la rentrée prochaine.

### Pourtant, l'Education nationale en accorderait à ce jour seulement neuf...

Nous sommes très en colère ! C'est inacceptable. Le maire a d'ailleurs écrit en ce sens au directeur académique. Comment peut-on classer ce territoire en éducation prioritaire, c'est-à-dire reconnaître ses difficultés et la nécessité d'améliorer les conditions d'accueil des enfants, et proposer moins de la moitié des postes d'enseignants nécessaires ? Le nombre d'élèves par classe peut exploser. Nous demandons que les seuils de 25 élèves en maternelle et 23 en élémentaire soient impérativement respectés.

Propos recueillis par Naï Asmar

Mobilisation • Parents, enseignants et élus dénoncent des ouvertures de classes insuffisantes

## Trop d'élèves par classe à la rentrée ?

L'Education nationale a décidé de *nourrir que neuf classes en plus l'année prochaine. Il en faut au moins vingt*», s'émeut Wilfried Serisier, responsable de l'Union locale FCPE (Fédération des conseils de parents d'élèves). Lors d'une assemblée générale mi-avril, « nous étions déjà une soixantaine de parents, enseignants et directeurs d'école mobilisés », a-t-il décompté.

La réalité des livraisons de logements neufs – et des nouveaux inscrits – ne serait pas prise en compte. « Les élèves risquent de se retrouver à 26 ou plus par classe, bien au-delà des seuils de l'éducation prio-

ritaire », poursuit Wilfried Serisier. « Cette décision, si elle se confirmait, dégraderait davantage les conditions d'accueil des enfants scolarisés en primaire », a estimé, côté municipalité, le maire Pascal Beaudet qui a écrit au directeur académique.

Enseignants et parents demandent désormais à être reçus auprès de l'inspection académique.

N. A.



Michael Barrera

Citoyenneté • Un grand colloque organisé par les lycéens du Corbusier avec d'éminents spécialistes

## Education civique, nouvelle formule ?

**D**isséquer une grenouille, à l'école, on sait faire. Décrire l'infiniment petit, calculer la vitesse d'une pomme qui tombe, aussi... Mais qu'en est-il des phénomènes, non pas physiques, mais culturels et sociaux ? « *Les enseignements de sociologie et d'anthropologie ont été quasi évacués au collège et au lycée* », déplore Catherine Robert, professeur de philosophie au lycée Le Corbusier. Convaincue qu'il faut les intégrer d'urgence dans les programmes, elle organise avec d'autres enseignants et une trentaine d'élèves un grand colloque public, *L'anthropologie pour tous*, le 6 juin au théâtre La Commune.

Ce colloque militant sera animé par les meilleurs spécialistes français en Sciences sociales. André Charrak, Philippe Descol, Maurice Godelier, Jean-Loïc Le Quellec,

Bernard Sergent, Bernard Lahire... « *ils ont tous immédiatement répondu oui !* » s'enthousiasme Catherine Robert. Ils diront pourquoi, selon eux, étudier les phénomènes de représentations, croyances, identités, relations sociales, est fondamental dès l'école. Pour Bernard Lahire, « *ce que les hommes ont réussi vis-à-vis de la nature avec force et efficacité, ils n'ont pas su complètement le rééditer concernant le monde social* ». En clair, nous avons acquis un regard rationnel sur la météo, la lumière, l'univers... mais nous restons le nez dans le guidon au sujet des mécanismes sociaux dans lesquels nous baignons !

Apprendre à décrypter cette part immatérielle de notre réalité serait encore plus nécessaire depuis les attentats de janvier. Encore plus, l'école est chargée de transmettre

les valeurs républicaines. *L'anthropologie, étude de l'être humain, forme d'éducation civique ? « Oui, mais non dogmatique ! Nos élèves ont de multiples origines, largement au-delà des trois religions monothéistes, avec des cultures chinoises, indiennes, africaines ou athées. Parler de cette diversité participe d'un sentiment de fraternité et d'égalité. La connaissance de l'autre supprime la crainte de l'autre !* » martèle Catherine Robert.

### Une proposition forte face aux fractures de la société

La prof de philo avait cosigné, dès le 13 janvier, une tribune choc dans *Le Monde*, pointant un sentiment de responsabilité de la situation, en tant que « *fonctionnaires, (...) professeurs, (...) citoyens français (...), nous qui avons laissé l'individu l'emporter sur le collectif (...)* ». Aujourd'hui, avec les lycéens du projet Thélème – deux heures par semaine, hors programme, consacrées à des sujets transversaux –, s'est construit ce colloque ouvert et accessible à tous, ponctué de performances « surprise » des élèves. Une proposition commune, forte, face aux fractures qui lézardent notre société.

**Naï Asmar**



D.R.

#### L'ANTHROPOLOGIE POUR TOUS

**Samedi 6 juin**, de 9 h 30 à 18 h

• Théâtre La Commune  
2 rue Edouard Poisson.  
Gratuit.

Réservations au 01.48.33.16.16  
[projet-theleme.wix.com/lanthropopourtous](http://projet-theleme.wix.com/lanthropopourtous)

## en bref

### COMMÉMORATION

#### Capitulation de l'Allemagne nazie

Pour se souvenir et honorer la mémoire des soldats, des victimes civiles, des résistants et des déportés, la municipalité et les représentants des associations d'Anciens Combattants appellent la population à commémorer le 70<sup>e</sup> anniversaire de la fin de la guerre.

#### Vendredi 8 mai

10 h 45 : place du 8 Mai 1945  
11 h 10 : cimetière  
11 h 30 : hall de l'Hôtel de Ville

### BROCANTE

#### Avec Génération Diabète

La société Mandon, gestionnaire des

marchés de la ville, et l'association Génération diabète organisent une brocante sur le parvis du marché du Centre et dans une partie de la rue Ferragus (devant Monoprix).

#### Dimanche 10 mai

de 6 h à 20 h  
• Marché du Centre-ville  
Rue Ferragus.

### LIVRES EN PARTAGE

#### Avec Circul'livre

Ce collectif de bénévoles donne, recueille et échange les livres que l'on veut bien lui apporter. Si tous les types d'ouvrages sont les bienvenus, des livres pour tout-petits et des BD pour enfants et adultes manquent à l'étalage. Retrouvez le collectif lors de ses permanences ou à la boutique de quartier du Centre-ville.

#### Dimanche 10 mai

de 10 h à 12 h  
• 120 rue Hélène Cochenec

**Samedi 16 mai**, de 10 h à 12 h

• Place de la Mairie  
Facebook : [circul'livre aubervilliers](https://www.facebook.com/circulivre.aubervilliers)

### PIQUE-NIQUE COLLECTIF

#### Avec Vivre ensemble

Né en réaction aux attentats de janvier pour constituer un cadre d'échange et de compréhension entre habitants, associations et élus de toute sensibilité, le collectif sur le Vivre ensemble organise sa première action. Rendez-vous pour un pique-nique ouvert à tous le 6 juin dans le quartier de La Villette.

Venir avec un plat.

#### Samedi 6 juin

à 18 h

• Square Jean Ferrat

Rue Bordier.

Contact : [auber.fraternite@gmail.com](mailto:auber.fraternite@gmail.com)

Sécurité • Réunions d'informations et consignes de sécurité pour les seniors

## Vigilance et prudence sont de mise



Willy Vainqueur

Cibles privilégiées des personnes mal intentionnées, les seniors manquent parfois de bons réflexes et s'exposent sans le vouloir à des dangers dont certains pourraient être évités. Partant de ce constat, la mission Seniors actifs et autonomes de la Ville, le commissariat et l'association Les Seniors se sont mobilisés pour mettre en place des réunions d'informations en direction des personnes âgées. Ces rencontres sont gratuites et animées par le délégué à la cohésion police-population du commissariat d'Aubervilliers. Après une courte introduction par un petit film témoin, l'intervenant présentera les bons gestes à adopter pour se protéger (cir-

culatation piétonne, retrait d'argent, démarchage à domicile ou par téléphone, etc.). Les rencontres se termineront par un échange avec l'assemblée qui pourra ainsi aborder d'autres questions qui n'auraient pas été évoquées au cours de la séance.

M. D.

### RÉUNIONS D'INFORMATIONS

**Mardi 19 mai**, à 14 h 30  
 • Résidence Salvador Allende  
 25-27 rue des Cités.  
 Renseignements au 06.25.17.52.96  
**Mercredi 20 mai**, à 14 h 30  
 • Club Edouard Finck  
 7 allée Henri Matisse.  
 Renseignements au 01.48.33.48.13

Restauration scolaire • Renouvellement des tarifs pour l'année scolaire 2015-2016

## Les calculs c'est maintenant !

Le renouvellement de la carte de tarif permettant aux enfants de bénéficier de la restauration scolaire pour la prochaine rentrée a commencé. Les familles ont jusqu'au mois de juin, inclus, pour remettre à jour leur quotient familial. Celui-ci est également exigé pour calculer les participations financières demandées par les centres de loisirs, Aubervacances-Loisirs et ses centres de vacances et les classes de neige. C'est le service Enseignement qui est en

charge du renouvellement des tarifs sur présentation d'un certain nombre de documents originaux. Liste complète disponible auprès du service ou sur [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr).

M. D.



Willy Vainqueur

### SERVICE ENSEIGNEMENT

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 45, sans interruption.  
 Le samedi, de 8 h 30 à 11 h 45.  
 Du samedi 18 mai au 4 juillet uniquement.

Fermeture au public : jeudi après-midi et lundi 25 mai (férié)  
 • 31-33 rue de la Commune de Paris.  
 Tél. : 01.48.39.51.30

## en bref

### REPAS-SPECTACLE

#### Cycle découverte du Brésil

La toute jeune association Soul do Brazil organise sa première soirée découverte : culture, gastronomie, danse et musique en live. L'occasion de créer des liens entre différents publics et divers styles musicaux. Après l'accueil en images par une animation vidéo et une scénographie spécifique, la soirée débutera avec les groupes Soul do Brazil orchestra, Love on the beat et se terminera avec le DJ Pedro D-Lita.

**Judi 14 mai**, à partir de 19 h

Entrée et une boisson : 15 €

• Espace Fraternité, 5 rue du Dr Troncin.  
 Réservations au 06.72.26.03.99

### FORUM EUROPÉEN SUR LA MOBILITÉ

#### Bouger à l'étranger

Afin de sensibiliser un large public à

l'importance de la mobilité européenne et internationale, l'association départementale Information jeunesse du 93, la municipalité, via son Point information jeunesse, organisent le Forum Europe et international. Ce temps sera aussi celui de promouvoir le programme Erasmus + et de découvrir les projets de mobilité déjà réalisés.

**Judi 21 mai**, de 9 h à 18 h

• Espace Fraternité, 5 rue du Dr Troncin.  
 Renseignements au PIJ : 01.48.34.81.01

### ATELIERS GRATUITS

#### Bavarder en anglais

Le Point information jeunesse (PIJ) propose deux séances hebdomadaires de discussions informelles en anglais animées par une collaboratrice du PIJ. Du lycéen qui veut s'entraîner pour le bac à l'étudiante qui se prépare à un voyage en Europe... chacun(e) peut y trouver son compte.

Entrée libre et gratuite.

**Mercredi et jeudi**, de 18 h à 19 h

• Point information jeunesse  
 22 rue Bernard et Mazoyer.  
 Tél. : 01.48.34.81.01

### CLUB DE DISCUSSION

#### En espagnol s'il vous plaît !

L'association Auberbabel propose de venir discuter en espagnol pour progresser quel que soit l'âge ou le niveau, au sein du club Tertulia, accueilli au bar du théâtre La Commune. Vient qui veut et qui peut, l'entrée est libre et gratuite. Il n'y a aucune contrainte de présence, on choisit son rythme, on vient pour échanger, que l'on ait des bases ou juste envie de pratiquer. Une seule obligation : parler en espagnol !

**Les mercredis à 15 h.**

• Bar de La Commune, 2 rue E. Poisson.  
 Renseignements au 01.48.33.94.13

Campus Condorcet • Inauguration de la Maison des Sciences de l'Homme Paris Nord

## Homme sweet Homme

**B**eau fixe sur le quartier du Front Populaire ! Avec l'inauguration de la Maison des Sciences de l'Homme Paris Nord (MSH), le 14 avril dernier, l'on apprenait quasiment dans le même temps que l'Etat validait le financement de la première phase du Campus Condorcet. Un grand moment dans l'histoire des humanités ? Certainement, « *la MSH étant le premier bâtiment du Campus Condorcet et un trait d'union avec le territoire, entre la recherche, les populations et les acteurs socio-économiques nord franciliens* », s'est félicité Alain Bertho, son directeur.

Soutenue par le CNRS et les universités Paris VIII et Paris XIII, la Maison des Sciences de l'Homme Paris Nord est une structure d'impulsion, de promotion et de diffusion de la recherche en sciences humaines et sociales... manifestations scientifiques, colloques, séminaires, chaque année se déclinent ici des dizaines de projets autour de quatre axes de recherche : Industries de la culture et arts ; Corps santé et société ; Mondialisation, régulation, innovation ; Penser la ville contemporaine.

Fondée à Saint-Denis, la MSH était installée à titre provisoire – et à l'étroit – dans un immeuble de bureaux depuis sa création en 2002.

Avec la livraison de ce nouveau bâtiment de près de 10 000 m<sup>2</sup> situé à la Plaine Saint-Denis, Jack Ralite, ancien ministre et sénateur, a voulu y voir « *la preuve que ses animateurs ont su se garder, avec leurs équipes et le dynamique soutien de Plaine Commune et de son président Patrick Braouezec, de deux défauts exprimés par deux mots qui s'accrochent à toutes les structures, même les plus novatrices comme celle-ci : le mot immobile et le mot impossible.* »

### Architecture futuriste et élégante

Aperçue depuis la rue des Fillettes, la MSH tape dans l'œil, élégante avec son restaurant, ses salles de réunions ou séminaires situées sur le toit. On peut s'offrir également une très belle perspective de la façade



Willy Vainqueur

Nord, vue depuis la rue de la Métallurgie, et apprécier les peintures fuchsia à l'extérieur. A l'intérieur, ce sont quelque trois cents chercheurs qui phosphorent et disposent désormais d'un centre documentaire de 600 m<sup>2</sup>, d'un amphithéâtre de 300 places. L'auditorium de 150 places n'est pas mal non plus.

Conclusion ? Le geste architectural signé Caroline Barat et Thomas Dubuisson (Agence Search) impose une visite et une balade dans un quartier en pleine expansion : la livraison du Campus Condorcet est prévue pour avril 2019.

Eric Guignet

#### MAISON DES SCIENCES DE L'HOMME PARIS NORD

• 20 av. George Sand, La Plaine Saint-Denis  
www.mshparisnord.fr

Restauration collective • Des retraités reçus au Siresco

## « Dire ce qui va et ne va pas »

**M**enus peu variés, cubes de poisson sans goût, sauces fades, pain glacé... Ils n'y sont pas allés avec le dos de la cuillère, les seniors albertvillariens. Se plaignant de la qualité de certains repas, une vingtaine de membres des clubs Ambroise Croizat, Edouard Finck et de la résidence Salvador Allende se sont rendu le 14 avril au Siresco, à Bobigny. Là où l'or-

ganisme intercommunal de restauration collective prépare les repas.

But de la visite ? « *Dire ce qui va et ce qui ne va pas, pour que ça s'améliore* », a pointé Sofienne Karroumi, adjoint au maire délégué aux Seniors, qui en a été à l'initiative. Directeur, responsable de cuisine, diététicienne... L'équipe du Siresco était réunie pour écouter, et répondre. Les menus sont établis en amont avec la diététicienne. Cela dit, la préparation de 22 000 repas par jour, c'est contraignant. « *Les plats sont livrés cuits et en barquette sur chaque site, qui les réchauffe. Ce n'est pas compatible avec cer-*

*tains aliments, comme la viande grillée* », a expliqué le directeur. L'assaisonnement réduit le temps de conservation. Les fruits passent de frigo en frigo. D'un autre côté, a-t-il poursuivi, « *on introduit des produits bio ou de saison. Les volailles sont Label rouge* ». Mais quand il faut cuisiner 1 200 cuisses d'un coup...

### Amélioration en vue

En combinaison de la tête aux pieds, les seniors ont visité les cuisines. Les cuves de cuisson ? 300 litres. La cuve de brassage ? 1 000 kg... « *Découvrir la chaîne de production de A à Z procure un autre regard* », a réagi l'un des visiteurs. Ils repartent surtout avec des engagements. La logistique de livraison sera revue pour des plats servis plus tôt et du pain à bonne température. Des représentants des clubs et résidence participeront aux commissions qui élaborent les menus. Tandis que pour plus de goût, des pots d'herbes aromatiques et de condiments seront livrés avec les plats.

Naï Asmar



Naï Asmar



Willy Vainqueur

Enseignement • A Henri Wallon, des lycéens dessinent l'Histoire

## Rencontre autour de la BD

**J**e reconnais là une ruse de dessinateur ! » lance l'auteur de bande dessinée, Zeina Abirached, aux élèves de seconde 8 du lycée Henri Wallon. Elle les rencontre dans leur établissement, jeudi 9 avril, dans le cadre du festival littéraire Hors-Limite.

Planche par planche, ils sont en train de lui présenter le roman graphique (ou bande dessinée) qu'ils ont réalisé toute l'année avec leurs professeurs d'histoire et d'arts plastiques, Aude Van Kerckhove et Anne Duhaut. En lien avec leur programme scolaire, mais dans le cadre d'un projet cultu-

rel doté d'une heure hebdomadaire, ils ont retracé en mots, dessins et photos, la vie d'une jeune femme dans les camps de concentration nazis.

Leur héroïne, Ilinka, arbore un grain de beauté sur le visage qui permet au lecteur de la reconnaître au fil de l'histoire. Zeina Abirached a utilisé la même astuce dans *Mourir, partir, revenir - Le Jeu des hirondelles* (Ed. Cambourakis) qui lui a valu une certaine notoriété. Elle y a raconté, de manière autobiographique, une nuit en famille et entre voisins, au Liban, dans le Beyrouth bombardé de 1984. On identifie

facilement la petite Zeina, qui a des cheveux en bouclettes très serrées, en spirales. Pendant deux heures, la discussion est engagée. Qu'est-ce qu'un auteur choisit de rendre évident ou de suggérer ? Pourquoi l'utilisation du noir et blanc ou de la couleur ? Quelles techniques de dessin ? Après avoir mis la main à la pâte pendant plusieurs mois, et exploré les livres de Zeina Abirached avec leurs enseignants, ils ont pu poser des questions précises et entrer dans un dialogue, même timide, avec l'auteur. « *C'est un moment fort, où l'on découvre la personne qui se cachait derrière ces œuvres* », se réjouit un des élèves.

### Un roman graphique sur les camps de concentration

En pluchant sur l'aspect historique des camps de concentration pour se lancer dans leur propre travail d'écriture et de graphisme, ils ont été les « *producteurs – et non plus seulement lecteurs – d'un récit historique en puisant dans des documents d'archives. C'est une bonne manière de s'approprier des connaissances* », souligne Aude Van Kerckhove.

Leur fiction a été adressée, fin mars, au jury du Concours national de la Résistance et de la Déportation. L'année dernière, la création chapeauté par l'enseignante avait remporté le deuxième prix départemental !

**Nai Asmar**

## en bref

### SOLIDARITÉ

#### Don du sang en mairie

A l'approche de l'été, les besoins en sang se font encore plus forts. C'est pourquoi l'Etablissement français du sang lance une nouvelle collecte à travers le département. Les donateurs doivent être majeurs, en bonne santé et ne surtout pas être à jeun. Une petite collation est offerte après chaque don.

**Vendredi 15 mai**, de 14 h à 19 h 30

• Hôtel de Ville  
2 rue de la Commune de Paris.

### RUE SCHAEFFER

#### Fermeture partielle

Afin de permettre le bon déroulement de travaux de réfection de la chaussée, la rue Schaeffer est fermée à la circulation, de 8 h à 16 h 30, **jusqu'au mercredi 13 mai**, sur la partie comprise entre les rues des Noyers et Crèvecoeur. La voie reste néanmoins ouverte aux riverains en dehors du créneau 8 h-16 h 30.

### VILLETTE-QUATRE-CHEMINS

#### C'est la fête !

De l'équipe de quartier à Auberbabel, en passant par l'Omja ou la compagnie Méliadès, pour ne citer qu'eux, tous les partenaires du quartier se sont associés pour préparer une grande fête qui commencera par des activités sportives et se terminera par des concerts et des spectacles.

Divers stands de jeux, bibliothèque de rue, ateliers maquillage et de dessin seront aussi au programme de cette journée festive soutenue par la municipalité, le Conseil général, Plaine Commune et l'Education nationale.

**Samedi 23 mai**, de 11 h à 17 h

• Square Jean Ferrat  
Rue Bordier.

### CONCERT BAL

#### Avec l'Accordéon club d'Aubervilliers

Ne manquez pas la grande fête du piano à bretelles offerte et organisée par l'Accordéon club d'Aubervilliers. On pourra y danser sur du musette comme sur du jazz ou encore du disco,

tant le répertoire de ses musiciens est vaste et éclectique. Entrée libre.

**Samedi 30 mai**, de 18 h à 21 h

• Espace Renaudie  
30 rue Lopez et Jules Martin.  
Renseignements au 06.22.37.67.48

### CONFÉRENCE CAMPUS CONDORCET

#### Naître fille ou garçon

Marie Jaisson, sociologue, professeur des universités, et Eric Brian, historien des sciences et directeur d'études, animeront la prochaine conférence du Campus Condorcet Paris-Aubervilliers, intitulée : Naître fille ou garçon : trois siècles d'enquêtes. Compter les filles et les garçons à la naissance a préoccupé nombre de savants, pendant plus de trois siècles. Diverses questions à ce sujet ont été agitées depuis 1680. La conférence donnera certaines des réponses qui y ont été formulées par des savants reconnus.

**Lundi 18 mai**, à 19 h

• Conservatoire  
5 rue Edouard Poisson.  
Entrée libre mais réservation conseillée au 01.48.39.51.93

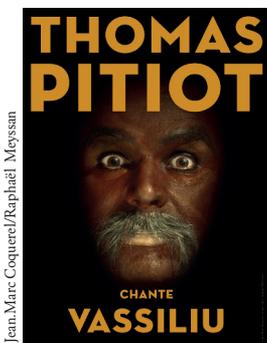
Chanson française • Festival Aubercail du 26 au 30 mai à Fraternité

## Qui c'est ces mecs-là ?

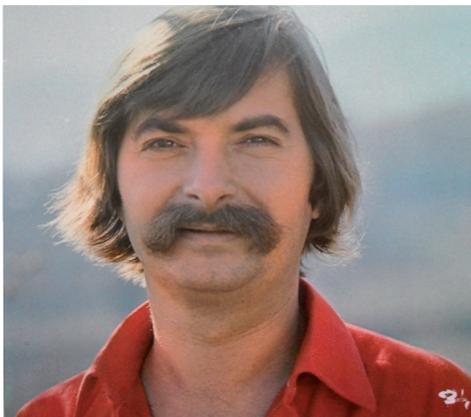
Qu'est-ce qu'il fait, qu'est-ce qu'il a, qui c'est celui-là ? Ce mec-là, auquel les prémices d'Aubercail auront rendu hommage cette saison, nous a quittés en août 2014 : Pierre Vassiliu, un peu tombé dans l'oubli médiatique ces dernières années, faisait partie des figures de la chanson française de qualité.

Si bien que, à cheval sur avril-mai, la mise en bouche du Festival des mots dits nous régale d'une soirée concert avec l'ami Thomas Pitiot qui chante Vassiliu. « *Thomas partage*

*avec Pierre Vassiliu cette fascination pour les musiques afro-caribéennes, percevant dans les rythmes chaloupés l'occasion d'embarquer sur la pirogue et de prendre au mot la chaloupe. Il y a ce lien singulier à l'Afrique, plus précisément au Sénégal, où l'un et l'autre ont passé beaucoup de temps. Il y a aussi cette façon de vivre le métier de chanteur, en liberté, loin des injonctions des décideurs et sans céder aux modes éphémères* »,



Jean-Marc Coquerel/Raphaël Meysan



Marie Vassiliu

expliquent les organisateurs, chemises à fleurs et moustaches bienvenues.

### Evelyne Gallet avant les Blérôts

Qui c'est ces mecs-là que programme Aubercail dans le dur de son festival à partir du 26 mai ? Beaucoup de mecs en vérité même si Evelyne Gallet ouvre le bal à Fraternité. Voilà une nénette explosive, subtile et bien raccord avec Arnaud Jouffroy, qui l'accompagne sur scène depuis 7 ans. Résultat ? Un bon coup de latte verbal dans le ronron de la chanson française. Vrai qu'il y a aussi Michèle Bernard (27 mai), auteure-compositrice-interprète dont



D.R.

Anne Sylvestre a dit un jour qu'elle était sa sœur de scène... et puis Sarah Olivier (28 mai), que l'on a comparé à Nina Hagen, à Barbara et dont l'autodérision et l'humour devraient faire mouche à Aubervilliers.

Et les mecs ? Plein. On ne voudrait pas faire de jaloux mais, comme on ne peut pas parler de tout le monde, on signalera que Les Blérôts de Ravel – qui comptent deux filles quand même – arrivent pratiquement au terme de leur « happy end tour ». Voilà pour mettre, dans la joie, un terme à 18 ans de bonheur collectif, à cette « *bonne tambouille humaine* » comme ils le disent les Blérôts (26 mai)...

Eric Guignet

#### THOMAS PITIOT CHANTE VASSILIU

Mardi 12 mai, à 20 h 30

Tarifs : 7 et 10 euros

Réservations au 09.66.90.75.95

#### LES BLÉROTS DE RAVEL

Mardi 26 mai, à 20 h

Evelyne Gallet en 1<sup>re</sup> partie

Tarifs : 13, 8 et 5 euros

• Espace Fraternité  
2 rue du Dr Troncin.

Programme complet d'Aubercail  
[www.aubercail.fr](http://www.aubercail.fr)

Animations sportives • Bouger c'est gagner avec McDo Kids Sport

## Une journée rien que pour les 5-12 ans

Fort du succès de l'an passé, le McDo Kids Sport revient animer le square Stalingrad, à l'occasion d'une journée entièrement gratuite et dédiée aux enfants

de 5 à 12 ans à l'initiative du McDonald's d'Aubervilliers.

On commence par un réveil musculaire en musique, puis on s'égaie dans les diffé-

rents ateliers proposés : rugby, handball, judo, athlétisme et multisports. Entre temps, on aura appris la chorégraphie du jour, avec Tishou, que l'on présentera à l'heure de la pause déjeuner et en fin d'après-midi, juste avant de se quitter.

Pour celles et ceux qui veulent épater leurs camarades, on peut déjà s'initier en enregistrant les pas sur le site dédié à cette initiative. Les parents qui le souhaitent peuvent aussi préinscrire leurs enfants en ligne.

M. D.



Michael Barricera

#### BOUGER C'EST GAGNER

Dimanche 10 mai, à partir de 10 h

• Square Stalingrad

Informations et préinscriptions

[www.mcdonalds.fr](http://www.mcdonalds.fr)

Villette • Mobilisation pour la réouverture d'un bureau de poste sur le quartier

# En Poste restante ?

**N**on à l'Apartheid postal ! La poste à Pantin, c'est beaucoup trop loin... Les slogans, les pancartes défilent et se scandent sur la rue Ernest Prévost, indication que la petite foule de manifestants apparaît bien remontée au matin du 4 avril dernier : « *Comment peut-on priver 12 000 habitants d'un service public de première nécessité dans un quar-*

*tier populaire, en cours de rénovation et en pleine croissance démographique ?* » s'injurie l'équipe du quartier Villette-Quatre-Chemins, à l'origine de cette mobilisation soutenue par la municipalité.

De fait, le maire Pascal Beudet et nombre de ses élus ont fait le déplacement pour marcher, aux côtés des habitants, jusqu'au bureau de poste de Pantin, véritable che-

min de croix depuis la fermeture définitive en juin 2014 (après l'incendie de l'immeuble) de celui de la rue Ernest Prévost.

« *La Poste se dit favorable à une réouverture dans d'autres locaux. Nous leur avons proposé cinq sites, mais aucun ne leur a convenu, trop cher, trop petit et que sais-je encore...* » dénonce Soizig Nedelec, élue de quartier. Autour d'elle, l'incompréhension et la colère se partagent l'essentiel

du ressentiment de la population et c'est peu dire qu'on l'a mauvaise : « *Rendez-vous compte, une ville de taille équivalente, Champigny, qui a 76 000 habitants, dispose de six bureaux de poste !* » expliquera plus tard une manifestante à un badaud pantinois qui acquiescera aussitôt qu'on lui aura rappelé que pour Aubervilliers c'est deux bureaux désormais !

### Une réinstallation sur le site de LCL ?

Une lueur d'espoir, notamment pour les plus âgés de La Villette qui ne disposent même plus d'un distributeur de billets depuis la fermeture de l'agence LCL (rue Emile Raynaud) ? « *La direction de La Poste nous informe de l'ouverture d'un point poste au Franprix de l'avenue de la République [en juin], c'est encore trop loin. En revanche, elle étudie la possibilité de se réinstaller sur le site de LCL, indique Jean-Jacques Karman, 2<sup>e</sup> adjoint au maire et élu du quartier. On va suivre ça de près !* »

**Eric Guignat**



Michael Barriera



Montfort • Renouer avec l'activité physique dans la bonne humeur

# Tonus et bien-être dans les ateliers Sport-Santé

**C**e n'était pas trop son truc, le sport ! Pourtant, à la Salle du Montfort, Fatma est devenue une assidue des ateliers Sport-Santé proposés par la Direction municipale de la Santé publique et animés par des éducateurs du service des Sports. « *Je voulais juste tester, j'y ai pris goût* », explique cette maman de trois jeunes enfants, âgée de 34 ans.

Chaque semaine, dans quatre lieux (Montfort, Maison des Pratiques, Maisons pour tous Henri Roser et Berty Albrecht), ces ateliers lancés en septembre visent « *tous les publics. Mais dans les faits, les inscrits sont surtout des femmes éloignées des activités sportives* », précise Marianne Mailloux, responsable du service Promotion de la santé à la Ville. Bien que leur quotidien soit déjà souvent actif, entre les enfants et les tâches ménagères, elles viennent ici puiser tonus, oxygène, perdre quelques grammes et... s'amuser.

Les séances, bien qu'intenses entre footing, renforcement musculaire et sport collectif, sont pour elles des moments de détente. « *Ici, on rigole, on se lâche... parfois comme des enfants* », reconnaît, de son côté, Sonia. Ce matin, les duels de flag – chaque participant porte une ceinture, d'où pendent deux rubans, qu'il faut attraper tout en protégeant les siens – sont ponctués d'éclats de rire. Quand certaines feignent, d'autres contournent quelques règles du jeu, ou même optent pour la fuite quand la situation semble perdue ! Signe de détermination, plusieurs ont investi dans des baskets de sport. Baya, la soixantaine, a couru ce matin dix tours de stade. « *Au départ, elle faisait un tour...*

*et en marchant* », la taquine Sonia. Sur les conseils des éducateurs, certaines continuent les exercices à la maison, en toute autonomie.

**Naï Asmar**



**DIRECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE**  
• Catherine Leroy, tél. : 01.48.39.50.34  
Prévoir certificat médical de non contre-indication.  
Participation : 5 € l'année.

Willy Vanquieur

Vente en gros • Ouverture du Fashion Center, centre commercial réservé aux pros

## La Porte d'Aubervilliers poursuit son relooking

**A**ubervilliers, plaque tournante du commerce en gros de prêt-à-porter ? C'était déjà vrai, avec plus de mille vendeurs installés, surtout de produits made in China. Cela se renforce avec l'ouverture du Fashion Center, centre commercial taillé pour 310 grossistes, au 70 avenue Victor Hugo. Propriété de l'entreprise familiale des Bensoussan, qui a prospéré ici depuis les années 70 dans l'import-export, puis dans l'immobilier, ses boutiques seront commercialisées via le groupe Union des hommes d'affaires d'origine asiatique Eric Tong et Victor Hu.

### Une petite ville dans la ville

Inauguré en mars au son des pétards chinois censés apporter prospérité, le complexe orange de trois étages est une petite ville dans la ville. Sur plus de 50 000 m<sup>2</sup>, il comporte des restaurants, deux niveaux de parking et des allées à ciel ouvert, qui desservent les vendeurs regroupés par spécialité, vêtements, chaussures, bagagerie. « J'ai déménagé ma boutique parisienne, explique Xuxiaowei, toute nouvelle locataire. Aubervilliers est connue pour le commerce de gros auprès des acheteurs internationaux et ce centre commercial leur

permet de se garer facilement ».

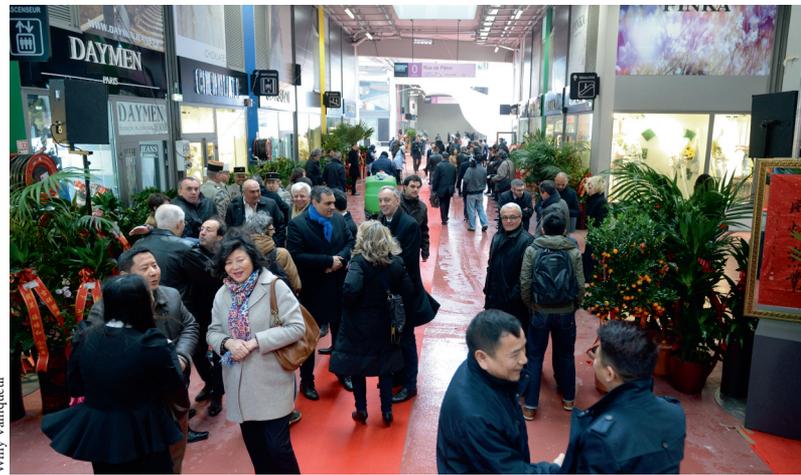
Côté municipalité, « on se réjouit de cette ouverture », affiche Jean-Jacques Karman, adjoint au maire délégué au Développement économique. La Ville a poussé activement le projet depuis le départ. D'un côté, elle a parié que des grossistes du quartier déménageraient vers ce centre à la verticale avec espaces de livraison. Cela fluidifierait la circulation, faciliterait la gestion des déchets de ces commerçants, aujourd'hui problématiques. Mais au final, le Fashion Center accueille davantage de nouveaux vendeurs sur la ville qu'il n'en relocalise intra-muros.

« Sur 75 % de remplissage, un tiers des occupants viennent du quartier tout autour et deux tiers du Sentier et du boulevard Richard Lenoir à Paris », chiffrait en effet, fin mars, Bruno Bensoussan.

Ces implantations pourraient plus encore contribuer au développement d'un quartier en plein essor. Le centre commercial aura pour grand voisin immédiat, d'ici peu, le futur siège

du groupe Veolia en chantier. « Des hôtels pourraient être construits à proximité, dans une logique de quartier d'affaires. La Ville y gagnerait sans avoir à financer d'équipements tels que des crèches ou des écoles, estime Jean-Jacques Karman. Les finances serrées de la Ville sont déjà un peu confortées. Selon le maire-adjoint, « pour le Fashion Center, nous devrions percevoir en trois ans 1,5 million d'euros de taxes d'urbanisme ».

Naï Asmar



Willy Vainqueur



Willy Vainqueur

Commerces • Une boulangerie et un primeur entièrement rénovés

## Nouveaux patrons, nouveaux départs

complète, du sol au plafond, de la boutique aujourd'hui dénommée Aux délices des fruits.

Aux commandes de la boulangerie, on trouve les époux Momen. Mohamed est le boulanger, Aziza est en boutique. Pour les seconder, ils ont recruté une vendeuse et un pâtissier. Ici aussi le changement est radical. La surface commerciale n'est pas très grande, mais très fonctionnelle et agréable dans une ambiance crème et marron. Pour financer une partie de ces gros travaux, ces commerçants ont bénéficié d'une subvention de l'Association d'aide au développement du commerce et de l'artisanat local (Adcal). Pour cela, ils ont déposé un dossier auprès du service municipal du Commerce et de l'artisanat qui instruit les

demandes et les transmet à l'Adcal. « On y a été très bien reçus par l'équipe et on a bénéficié d'un accompagnement exemplaire, assurent nos nouveaux commerçants. A la fin des travaux, on a reçu la visite de l'adjoint au Commerce, Fathi Tlili, qui est venu nous encourager et nous féliciter ».

Maria Domingues

### BOULANGERIE FERRAGUS

Du lundi au samedi, de 6 h à 20 h

• 13 rue Ferragus.  
Tél. : 09.51.06.39.44

### AUX DÉLICES DES FRUITS

Tous les jours, de 6 h 45 à 20 h

• 15 rue Ferragus.  
Tél. : 06.12.95.40.04

**F**lambant neuves, les deux boutiques sont voisines, affichant, pour la boulangerie une belle devanture marron glacé avec portes automatiques, et de nouveaux étals modernes et un intérieur repensé pour le primeur.

C'est ce dernier qui a ouvert ses portes le premier, en janvier dernier, après un mois de travaux. Mekki Kharroubi et Adel Ben Daali ont repris l'activité d'un ami, mais après avoir entrepris une métamorphose

# LA RÉTRO

1. Les jeunes se sont levés tôt pour l'opération Jobs d'été pour les plus de 18 ans. Au Point information jeunesse, il leur était possible de prendre acte des offres saisonnières proposées par les services municipaux et des missions de l'agence d'intérim Adecco. Pôle Emploi était également de la partie (samedi 11).



2. Le Secours Populaire organisait une grande chasse aux œufs dans le square Thierry Saganta. Une trentaine d'enfants s'y sont lancés profitant ainsi d'une belle et généreuse opération (mercredi 1<sup>er</sup>).



3. Journée nationale du souvenir de la déportation à l'Hôtel de Ville. Pour se rappeler les victimes des camps et évoquer le besoin de lutter contre le racisme et la xénophobie sous quelque forme que ce soit. Un hommage a été rendu aux combattants et aux déportés d'Aubervilliers disparus pendant la Seconde Guerre mondiale (dimanche 26).



4. Pour la 2<sup>e</sup> édition du Numérique Égalité Tour, Salvia Développement a accueilli, dans ses locaux de l'avenue Victor Hugo, des collégiens d'Aulnay-sous-Bois. Ce projet œuvre à inciter les jeunes à s'orienter vers les métiers du numérique. Il a été mis en place par le Département de la Seine-Saint-Denis et l'Association française des éditeurs de logiciels et solutions Internet (mercredi 8).



6. Pour la 2<sup>e</sup> édition du Numérique Égalité Tour, Salvia Développement a accueilli, dans ses locaux de l'avenue Victor Hugo, des collégiens d'Aulnay-sous-Bois. Ce projet œuvre à inciter les jeunes à s'orienter vers les métiers du numérique. Il a été mis en place par le Département de la Seine-Saint-Denis et l'Association française des éditeurs de logiciels et solutions Internet (mercredi 8).





**5.** Mettre les mains à la terre ? C'était possible avec l'atelier-jardin dispensé, au square Stalingrad, par l'Association pour un collège coopératif et polytechnique à Aubervilliers (samedi 28 mars).

**6.** *Les deux cavaliers*, de John Ford ? Presque. Où l'on vit débouler en centre-ville les fonctionnaires de la brigade équestre de La Courneuve. Détachés ponctuellement en renfort, ils devraient bientôt revenir sur la ville où leur présence a eu beaucoup de succès (mi-avril).



**7.** Mobilisation pour le centre de radiothérapie lors de la manifestation contre l'austérité à Paris : un cortège d'élus d'Aubervilliers a défilé aux côtés de l'équipe de radiothérapie derrière la bande-rolle « Contre l'apartheid médical » (jeudi 9).

**8.** Une délégation de membres du Conseil local des jeunes et de L'Union des travailleurs immigrés tunisiens, s'est rendu au Forum social mondial en Tunisie (18 au 28 mars).



**9.** Les enfants d'Aubervacances-Loisirs en ambassadeurs de la tolérance et de la fraternité. Leurs messages disposés en un patchwork sur la place de la Mairie composaient ainsi « 1 000 tableaux pour la paix dans le monde » (mercredi 15).

**10.** Le maire, Pascal Beudet, Sofienne Karroumi, élu aux Seniors, et Claudine Pejoux, déléguée au CCAS, ont inauguré la nouvelle maison de retraite Les Intemporelles (mardi 7).

# « Ici, on traite de l'humain »

*Au commissariat de police, les affaires de violences et de viols sont le lot quotidien de l'expérimentée et très humaine équipe de la Brigade locale de protection de la famille.*

Mardi, 6 heures du matin, quelque part dans Aubervilliers. Fatima, Julie, Romain et les deux Jean-Philippe se trouvent devant la porte du domicile d'un particulier. Dans quelques secondes, ces policiers du commissariat procéderont à l'interpellation des membres de la famille. Un signalement de l'école a mis en évidence un cas éloquent de maltraitance à enfant. L'adolescente a reçu des coups entraînant une importante interruption temporaire de travail (ITT). La victime est le souffre-douleur de ses aînés, corvéable à merci et martyrisée au moindre écart. Pour elle, le cauchemar s'achève. Son témoignage recueilli, les services sociaux prendront le relais. Ses bourreaux sont au centre d'une enquête qui établira leurs responsabilités précises dans la descente aux enfers de la jeune fille. La justice statuera ensuite sur leur sort.

## Cinq fonctionnaires pour traiter plusieurs centaines de dossiers

Ce type d'affaire, qui pourrait sembler extraordinaire, c'est l'ordinaire de la Brigade locale de protection de la famille (BLPF). Trois officiers de police judiciaire et deux agents de police judiciaire composent une équipe de trentenaires. Elle occupe trois bureaux à l'étage du service investigations. Dans une pièce, des bacs remplis de peluches et de livres apportés par les fonctionnaires eux-mêmes humanisent le décor froid et impersonnel. Surtout, le lieu renseigne sur la vocation de la BLPF. « Elle remplace depuis 2009 la Brigade des mineurs dont elle a repris les compétences en les élargissant à l'ensemble des violences intrafamiliales », explique Fatima El Ouafi, sa responsable. « Nous traitons des plaintes des viols et des autres affaires à caractère sexuel, des femmes battues et, plus généralement, des violences dans les couples, des violences sur mineur et au sein des fratries, du racket, de la non présentation d'enfant », énumère, Julie Crop, son adjointe.

Regrouper toutes les affaires dans une même unité facilite un suivi de la cellule familiale qui est mieux identifiée. Cela permet de déceler les comportements violents ou sur le point de le devenir. Ce travail en équipe s'appuie sur un réseau de professionnels qui tirent dans le même sens. Une, et bientôt deux assistantes sociales de la Ville détachées sur le commissariat, l'Education nationale, la PJJ, l'Aide sociale à l'enfance, l'Observatoire départemental des violences envers les femmes, SOS femmes, le centre Henri Duchêne, rue Charles Tillon, ou le centre d'hébergement avenue Jean Jaurès, sont parmi les partenaires de la BLPF. Ses membres sont tous volontaires. Les deux responsables ont plus de dix ans d'exercice. Elles ne se verraient pas ailleurs. « Un trafic de stupéfiants, un vol, c'est du matériel. A la BLPF, on traite de l'humain, et c'est toute la différence », affirme Fatima El Ouafi. « Notre travail, c'est 40 % de police et le reste de traitement social », résume Julie Crop. Jamais elles ne laissent partir une victime sans être certaines qu'un début de solution l'attend à sa sortie du commissariat. « On dispose de

bons de taxis, financés par SOS victimes 93, pour emmener les victimes à l'hôpital Verdier et on en fait profiter ceux qui en ont besoin », précisent-elles.

« Je dispose d'une équipe expérimentée dont la qualité d'écoute, l'empathie, le discernement, la disponibilité dans un domaine aussi sensible sont extrêmement précieux », témoigne Fabienne Azalbert, la commissaire. La BLPF a la cote chez les collègues qui lui transfèrent systématiquement les dossiers relevant de ses compétences. « Chaque cas est différent, mais on ne prend jamais une affaire à la légère », reprend Fatima El Ouafi.

La brigade en traite plusieurs centaines par an. Il y a là beaucoup d'histoires sordides et tragiques, un concentré de la misère du monde. Pas toujours évident à encaisser au quotidien. « Nous formons une équipe très soudée. On se remonte le moral, on prend soin les uns des autres, on blague. Il le faut, car si l'un de nous ne va pas, c'est tout le service qui flanche », assure Fatima El Ouafi. Mais la brigade serait renforcée par trois ou quatre volontaires que personne ne s'en plaindrait.

Frédéric Lombard



Julie Crop et Fatima El Ouafi sont les plus anciennes de la Brigade.

Conseil municipal • Les tarifs de cantine et de piscine sont revalorisés

## Revalorisations modulées

**N**ouvelle année scolaire, nouveaux prix de cantine... A la rentrée prochaine, le tarif du repas sera de 0,30 à 4,88 euros selon les revenus des familles. « C'est un ajustement, les tarifs n'ont pas changé pendant deux ans », a pointé Meriem Derkaoui, adjointe au maire, déléguée à l'Enseignement, lors du Conseil municipal du 16 avril dernier.

*est de 4,10 euros sans justifier de ressources. Or il est de 4,88 euros pour la tranche maximale de revenus. Quel intérêt de déclarer ses ressources ?* » Pour Pascal Beaudet, le maire, « la majorité des familles respectent les règles. C'est un choix ancien de la municipalité d'appliquer un tarif non maximal jusqu'à justification des ressources ».

*scolaire intercommunal Casarès-Doisneau*», selon Meriem Derkaoui. Ces élèves auront accès à la cantine et au centre de loisirs de ce groupe scolaire. L'élue a précisé : « Ce bail emphytéotique de longue durée permet notamment de récupérer la TVA ». « Au vu du loyer, l'école aura coûté, au bout de 18 ans, 1,3 million d'euros, a réagi Nadia Lenoury (UMP-Modem). Ne serait-il pas plus judicieux de financer la construction de nouveaux locaux en propre ? » De même pour Jean-Yves Vannier (PS), qui chiffre cette location à « près de 600 000 euros par classe, alors qu'une école neuve revient environ à 800 000 euros par classe ». « Cette école doit ouvrir à la rentrée 2015, il y a un caractère d'urgence, a répondu Pascal Beaudet. Pour construire, il y a des délais. J'imagine mal dire aux parents : désolé, pour l'école revenez dans quelques années ! On peut par contre interrompre le contrat avant 18 ans si d'autres solutions sont trouvées ». Avec néanmoins de possibles indemnités de rupture, a-t-il précisé.



Willy Vanquaqueur

Chaque repas, a-t-elle rappelé, coûte en réalité à la Ville près de 11 euros, nourriture, locaux et personnel compris.

### La cantine n'augmente pas pour les plus modestes

Le ticket augmente ainsi de 10 à 23 centimes selon les catégories de revenus, sauf pour les ménages dont le quotient familial est inférieur ou égal à 150 euros, qui restent au tarif actuel. De même pour les tarifs du centre de loisirs maternels qui grimpent de 10 à 24 centimes d'euros pour une journée d'activité, hormis pour ces tranches de quotient familial. Les goûters, eux, augmentent de 3 centimes pour tous. Face à la nouvelle grille tarifaire, l'élue Claire Vigeant (Engagés pour Aubervilliers) a observé que « le tarif de cantine

De même, les tarifs publics du centre nautique Marlène Peratou, inchangés depuis 2011, augmentent à partir du 1<sup>er</sup> juin. L'entrée enfant (plus de quatre ans) passe de 2,20 à 2,30 euros, et adulte de 3 à 3,30 euros. De plus, un tarif spécial est créé pour les adultes et enfants non-résidents, qui paieront désormais plus cher, soit 3,30 et 4,50 euros.

### Bail de 18 ans pour la nouvelle école du Landy

D'autre part, un bail de 18 ans va être signé avec le propriétaire des locaux du 70 rue du Landy. Ils seront transformés, à la rentrée, en petite école élémentaire pour éviter qu'« une centaine d'enfants soient transportés tous les jours dans des écoles du centre-ville faute de place dans le groupe

### Nouvelle résidence étudiante

Côté étudiants, la construction d'une résidence de 141 logements sociaux progresse rue Marcelin Berthelot. « Un projet exemplaire de développement durable. Elle est conçue pour être chauffée par le datacenter prévu à côté », a souligné Jean-Yves Vannier. Sept logements sont réservés à la Ville contre une subvention de 210 000 euros votée en 2013, en plus des 28 accordés via la communauté d'Agglomération en contrepartie d'une garantie d'emprunt. Les demandes des étudiants et jeunes actifs se feront par le CLLAJ (Comité local pour le logement autonome des jeunes 93 Ouest) et le service Logement de la Ville. Enfin, en marge des délibérations, le maire a informé que la RATP est favorable à la revendication de la municipalité sur la gratuité du bus 512 qui relie le centre-ville et la station de métro Front populaire. « Elle propose de nous soutenir pour une demande en ce sens auprès du STIF qui est seul décideur ».

Naï Asmar

#### PROCHAIN CONSEIL

Judi 28 mai à 19 h

• Hôtel de Ville

Toutes les séances publiques

Retrouvez les procès-verbaux des conseils sur [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr)

# Un budget serré mais san

**Trois millions d'euros d'économies pour parvenir à l'équilibre, pas d'augmentation de la taxe d'habitation ni des taxes foncières... le vote du budget primitif, au menu des débats de ce conseil municipal du 2 avril dernier, a révélé les priorités : éducation, enfance et santé.**

**L**enez dans les comptes : 52 404 444 euros en investissement, 122 157 299 euros en fonctionnement... cela posé, c'est peu dire que le vote du budget primitif d'Aubervilliers relevait de la quadrature du cercle. Repoussé au 2 avril, il aura ainsi été adopté – sans augmentation d'impôts (taxe d'habitation 16,17 % ; taxe foncière sur les propriétés bâties 25,28 % et 31,16 % sur les non bâties) – dans un contexte difficile « entre l'héritage de fortes hausses des dépenses en 2013-2014 et la baisse des dotations allouées par l'Etat aux collectivités, s'est attelé à rappeler Anthony Daguët, adjoint au maire délégué aux Finances. Pour parler héritage, il faut retenir, comme l'a souligné à l'automne le cabinet Klopfer, que notre ville se situait en 2013 au 13<sup>e</sup> rang de communes

les plus endettées parmi les 34 villes de 50 à 110 000 habitants de la petite couronne. Le taux d'épargne brute de la ville se situait toujours en 2013 à un niveau inférieur de moitié à la moyenne des communes comparables. »  
Épargne brute ? Il s'agit de la différence entre les recettes et les dépenses réelles de fonctionnement : elle permet de supporter une partie des dépenses d'investissement sans recourir à l'emprunt. L'édile a ainsi précisé quelles nouvelles dépenses, en 2014, ont contribué à faire chuter cette épargne brute et à dégrader les comptes de la Ville : l'ouverture du groupe scolaire Amrouche-Delbo (800 000 euros) ; les temps d'activités périscolaires (1,8 million d'euros) ; la salle de L'Embarcadère et le nouveau bâtiment du conservatoire (850 000 euros) ; le recrutement de 75 emplois d'avenir (550 000 euros dont 330 000 renvoient aux activités périscolaires) et enfin le service des médiateurs de nuit (215 000 euros) et les médiateurs de jour...

A cela vient s'agréger un net ralentissement des recettes réelles de fonctionnement, conséquence de la baisse des dotations de l'Etat et contre laquelle la municipalité s'est mobilisée depuis plusieurs mois : « Sur trois années [2015, 2016 et 2017], ce sont 12,9 millions d'euros cumulés qui sont retirés à la commune d'Aubervilliers ! » a tonné Anthony Daguët. L'impact de cette mesure pour Aubervilliers se situe à 2,1 millions d'euros pour l'année 2015... Alors ? Pas d'autres solutions que de faire des économies pour parvenir à l'équilibre sans augmenter les impôts. Ainsi une baisse générale de 6 % est-elle appliquée sur les crédits des services de la Ville, sur les subventions aux associations et sur les indemnités des élus du conseil municipal (au total, une économie de 1 150 000 euros).

## Réduire les dépenses

A cela s'ajoute une nette réduction de voilure sur certaines activités qui aboutit à la fermeture de l'Espace Fraternité dès le 1<sup>er</sup> août prochain et la prochaine réorganisation de L'Embarcadère. Enfin, d'autres efforts permettent de contenir la masse salariale de la Ville : réduction des frais

Les écoles vont bénéficier d'importants travaux de rénovation à hauteur de 2 millions d'euros.



# s augmentation d'impôts

de personnels avec la révision des rythmes scolaires par exemple.

Au final, on économise donc 3 millions, améliore le taux d'épargne brute qui ressort à 4,9 % des recettes de fonctionnement... ce qui ne peut dispenser de recourir à l'emprunt qui s'élèvera à 23,5 millions d'euros et permet d'abonder aux dépenses d'équipements pour 2015.

## « Voir grand pour l'enfance et la jeunesse »

Ici, ce sont l'éducation, l'enfance et la santé qui ressortent en priorités municipales et à hauteur de 28,6 millions d'euros : « Cette priorité à l'éducation est en effet vitale dans notre ville qui, chaque année, continue de grandir en nombre d'habitants. Aubervilliers doit voir grand pour ses enfants et sa jeunesse ! » a réaffirmé le maire-adjoint aux Finances. Ce qui se traduit sur la feuille de route par la construction du groupe scolaire Port-Chemin Vert dont l'ouverture est prévue en 2016 (9,4 millions d'euros) ; les travaux d'entretien dans les écoles dès cet été pour 2 millions d'euros ; la création de classes supplémentaires sur le Landy et sur le groupe Jules Vallès-Eugène Varlin pour la rentrée 2015 (1,8 million d'euros) ; le financement des acquisitions foncières pour la construction d'un 6<sup>e</sup> collège sur Sadi Carnot (1,7 million d'euros) et la réfection de plusieurs cours d'écoles dont le coût ressortira à 550 000 euros...

Par ailleurs, la municipalité a annoncé également le financement d'un « bus santé » pour « favoriser l'accès à la prévention et

à l'information, repérer les personnes les plus éloignées du système d'accompagnement médico-social, créer du lien et orienter. » Voilà pour compléter le travail du Centre municipal de santé et du futur Pôle santé solidarité au Marcreux (20 rue du Colonel Fabien) et dont le maire a déposé le permis de construire pour une livraison prévue en mai 2016.

## Réactions des groupes

Suite à cette présentation, les différents groupes politiques ont pu ainsi régir...

« Nous saluons la décision commune de ne pas faire peser encore une fois sur les habitants l'équilibre nécessaire du budget. Ne pas augmenter la pression fiscale est un parti-pris politique juste et courageux », a soutenu Roland Ceccotti (Groupe Ensemble et citoyens).

En revanche, « La vérité ? Aubervilliers est plus soutenue en 2015 qu'en 2014 par les fonds publics et à l'échelle nationale. Notre ville est éligible à de nouveaux financements et particulièrement au fonds de soutien pour les maires bâtisseurs qui se matérialiseront par une aide conséquente à la réalisation d'équipements collectifs rendus indispensables par la croissance déjà prévisible de la population. », a estimé Jacques Salvator qui avec le Groupe Socialiste et Républicain votera contre le budget.

« En gros, cette année, l'essentiel de l'investissement sera consacré à la construction de l'école Port-Chemin Vert, au rattrapage pour les classes qui manquent. J'estime donc qu'on en est encore au stade

du rattrapage et pas encore au point de "voir grand pour Aubervilliers et pour nos enfants" », a ironisé Claire Vigeant (Personnalité, opposition municipale). De son côté, Ling Linzi (UMP-Modem) constate que « l'effort fiscal de la commune est un des plus forts de la région, là se trouve l'impasse. Comment en sortir sinon par une politique délibérément orientée vers un aménagement attractif pour les entreprises, donc pour l'emploi local, vers la construction de logements à la propriété, seuls garants d'une véritable mixité sociale au lieu de la fuite en avant dans l'habitat "social" dont la commune détient un taux record. »

Après ces interventions, Pascal Baudet, le maire, est revenu sur les mesures d'économies attendues au budget 2015 rappelant que « si on n'avait rien changé par rapport à l'an dernier, si on avait conservé exactement les mêmes activités, il nous aurait manqué 3 millions d'euros. [...] Sur l'internat d'excellence par exemple, comment fait-on quand l'Etat nous baisse, du jour au lendemain, sa subvention de 90 % ? » Puis de conclure que « ce budget a été pensé avec le plus de sérieux possible. On respecte notre engagement de ne pas augmenter la fiscalité. »

L'opposition municipale : socialiste, UMP-Modem, groupe Engagés pour Aubervilliers, ont voté contre. Celui de Convergence écologique et radicale s'est abstenu. La majorité a voté pour. Budget adopté.

Eric Guignet

Présentation • Une Albertivillarienne au Palais du Luxembourg

## Evelyne Yonnet, sénatrice de la Seine-Saint-Denis

C'est à la fois éreintant et passionnant », un mois après sa prise de fonction en tant que sénatrice de la Seine-Saint-Denis, membre de la commission des Affaires sociales, Evelyne Yonnet a dû prendre le train en marche et s'adapter au rythme soutenu de l'examen des lois.

Suppléante de Claude Dilain, décédé brutalement, elle a été nommée officiellement

le 4 mars dernier. Conseillère municipale après avoir été maire-adjointe d'Aubervilliers et conseillère générale, Evelyne Yonnet fait partie des 18 % de femmes qui siègent au Sénat. Mère de deux enfants et grand-mère de deux petits-enfants, elle est, avec le maire-honoraire, ancien ministre et sénateur, Jack Ralite, la deuxième représentante d'Aubervilliers à rejoindre les bancs du Palais du Luxembourg. **M. D.**



## LA RÉTRO

1. On s'est senti pousser la moustache pour les prémices d'Aubercaïl 2015 qui rendaient hommage au regretté Pierre Vassiliu : le concert du groupe C Gens là au Grand Bouillon aura participé à ce grand dessein poétique (vendredi 24).

2. Bis ! Bien vu le Conservatoire qui programrait l'indémontable *La Belle Hélène*, opéra Bouffe de Jacques Offenbach... Espace Renaudie, ce sont les élèves de la classe de chant de Daniel Delarue qui ont emporté les acclamations du public (jeudi 16 et vendredi 17).

3. Rockestra 4<sup>e</sup> saison ? Lorsque la musique classique rencontre les musiques actuelles, des musiciens de tous les horizons peuvent partager la scène de l'auditorium du CRR 93, pour le plus grand bonheur de tous les mélomanes (dimanche 29 mars).

4. Casquette vissée sur le ciboulot, chaussures à hauts talons... ça guinchait vif sur le parquet de la rue des Noyers où Les Frères Poussière donnaient un bal. On pouvait aussi s'initier à la valse musette quel que fût son niveau, l'est pas belle la vie ? (samedi 11).

5. Dakar is Rap, soirée folle et sympathique du festival Banlieues Bleues pour sa halte sénégalaise à L'Embarcadère. Le journal rappé de Xuman et Keyti – en français et en wolof – a cartonné et déchaîné des salves de rires dans le public (vendredi 10).



Théâtre • Huit sans-papiers jouent leur propre rôle dans

## Devenir visibles

Ils s'appellent Bamba, Moustapha, Ibrahim, Mamadou... Originaires de Côte d'Ivoire, du Burkina Faso, du Bangladesh, sans titres de séjour, ils occupent depuis plusieurs mois les locaux autrefois dédiés à Pôle Emploi, au 81 avenue Victor Hugo. Du 5 au 17 mai, les huit hommes seront sur la scène du théâtre La Commune, dans une pièce dite d'actualité, inspirée de leurs propres parcours depuis les faubourgs d'Abidjan ou de Dhaka jusqu'à la lutte des sans toit à Aubervilliers.

La directrice du théâtre, Marie-José Malis, a fait des pièces d'actualité une composante de sa conquête du public de la ville. Elles sont montées avec des habitants et gratuites. A chaque fois, un artiste est appelé pour les diriger. Il y a d'abord eu les chorégraphes Laurent Chetouane et Maguy Marin, sur « *Le théâtre à Aubervilliers* » et « *Le quartier de la petite Espagne* ». Cette fois, la carte blanche est donnée au metteur en scène Olivier Coulon-Jablonka.

Contacté à l'été, il sillonne alors longtemps la ville à pied, accompagné des co-auteurs Barbara Métais-Chastanier et Camille Plagnet. « *Nous avons rencontré des habitants, exploré plusieurs pistes.*

*Le sujet devait s'ancrer dans la réalité», précise-t-il. Le choix s'arrête sur la question des migrations*

et du mal-logement, à travers le Collectif des 80 d'Aubervilliers, des sans-papiers qui ont réquisitionné le local de l'avenue Victor Hugo, chassés de leurs anciens toits par des expulsions ou des incendies.

### « Un labyrinthe infini de passe-droits et d'arbitraire... »

Le trio les rencontre. On s'apprivoise. Au bout de trois mois, douze hommes acceptent de se livrer face caméra. Ils racontent leurs exils, espoirs, galères. Des fragments singuliers d'une histoire collective, loin des idées reçues. « *Certains ont mis des années pour arriver en France. Parfois issus de classes moyennes là-bas, ils se heurtent ici à une pauvreté inattendue. Et à un labyrinthe infini de passe-droits et d'arbitraire* », constatent les artistes, plus que jamais défenseurs d'une ouverture des frontières.

A partir des quarante heures de rush, ils écrivent une pièce d'1 h 15 en respectant à

81 avenue Victor Hugo



la lettre la parole des sondés. Bien que sans aucune expérience théâtrale, huit des hommes acceptent d'interpréter *81 avenue Victor Hugo*, avec rémunération à la clé.

En avril, durant trois semaines, les comédiens improvisés répètent d'arrache-pied à La Commune. « *Ils ont un immense plaisir à jouer* », remarquent vite les auteurs. Dans la salle, les régisseurs ont fabriqué un décor qui reproduit fidèlement les anciens locaux de Pôle Emploi. Murs gris, sièges de bureaux, couleurs neutres. Bientôt, Bamba et les autres y installeront leurs sacs de couchage face, cette fois, au public.

Naï Asmar

#### « 81 AVENUE VICTOR HUGO »

Du 5 au 17 mai

• Théâtre La Commune  
2 rue Edouard Poisson.  
Retour assuré par des navettes gratuites sur plusieurs quartiers le mercredi.  
Entrée libre sur réservation au  
01.48.33.16.16  
www.lacommune-aubervilliers.fr

## en bref

### ARTS PLASTIQUES

#### Stage collage et exposition

Le Centre d'arts plastiques d'Aubervilliers propose un stage de Collages 2D et 3D, pour jeunes et adultes à partir de 16 ans, avec Vincent Vincenot. Plus tard, le CAPA invite le public à découvrir les œuvres réalisées par ses adhérents, réunies au sein d'une exposition.

*Collages 2D et 3D*

**Vendredi 29 mai**, de 18 h 30 à 21 h 30

**Samedi 30, dimanche 31 mai**,

14 h à 18 h

*Exposition Les Nourritures terrestres*

Vernissage : vendredi 5 juin à 18 h

**Du samedi 6 au mardi 9 juin**,

de 15 h à 20 h

**Mercredi 10 juin**, de 15 h à 19 h

Entrée libre.

• CAPA, 27 bis rue Lopez et Jules Martin.

Tél. : 01.48.34.41.66

### LEVER LA TÊTE !

#### Sur le toit de Jules Vallès

Attention, ils nous observent ! Les Regardeurs, artistes placés en situation de

vertige et en veille sur les crêtes de nos cités, investissent le sommet d'une tour de la cité Jules Vallès. Accueillis en résidence artistique dans le cadre d'Art'R par les Souffleurs commandos poétiques, les Regardeurs d'en haut font du spectateur d'en bas des regardeurs à leur tour ! Juché sur le sommet de sa tour, le Regardeur d'en haut sera là en permanence, laissant, de temps en temps, tomber une feuille volante contenant une question à destination du regardeur d'en bas. Ne manquez pas ce face-à-face exceptionnel.

**Du mercredi 27 au samedi 30 mai**

Du lever au coucher du soleil

• 5 rue Réchossière.

Plus d'infos sur [www.artr.fr](http://www.artr.fr)

### CHŒUR D'ENFANTS

#### À LA PHILHARMONIE DE PARIS

#### Appel à candidatures

Le chœur d'enfants de l'Orchestre de Paris propose de chanter sous la baguette des plus grands chefs. Outre les ateliers dans leurs conservatoires respectifs, les enfants se réunissent une fois par mois pour un week-end de travail à La Philharmonie de Paris. Les enfants intéressés par

cette aventure collective, associant quatre conservatoires, dont le CRR 93 d'Aubervilliers-La Courneuve, doivent impérativement s'inscrire en téléchargeant un formulaire sur Internet qu'il faudra ensuite retourner au :

• CRR 93

5 rue Edouard Poisson.

**Inscriptions avant le vendredi 22 mai**

• [www.crr93.fr](http://www.crr93.fr) ou

• [www.orchestredeparis.com](http://www.orchestredeparis.com)

### ENTRER AU CONSERVATOIRE

#### Préinscriptions obligatoires

Les débutants en musique et danse souhaitant intégrer le CRR 93, en classe initiation/probatoire/cycle 1 doivent effectuer une préinscription obligatoire qui se déroulera à l'issue de deux réunions d'informations. Ces inscriptions sont réservées aux Albertivillariens, aux Courneuvien et aux familles dont au moins un parent travaille à Aubervilliers ou à La Courneuve.

**Samedi 6 juin**, à 10 h

• 41 avenue Gabriel Péri, La Courneuve

**Samedi 13 juin**, à 10 h

• 5 rue Edouard Poisson.

Tél. : 01.48.11.04.60

## LA CULTURE

Danse • Trois spectacles choc dans le cadre des Rencontres chorégraphiques

# Obama à la Commune

*prenant qu'il y aura toujours des guerres, nous pouvons rechercher la paix», disait le président américain quand il a reçu le prix Nobel en 2009. De son long plaidoyer pour, tout à la fois, la non-violence et la nécessité de l'action militaire, chaque mot claque dans le spectacle *Your Majesties*. En duo, les chorégraphes et danseurs, l'Espagnole Marta Navaridas et l'Autrichien Alex Deutinger, évoluent sur la diffusion sonore du discours, traduit en français.*

### Explorer la plasticité du corps

Le spectacle est joué deux fois à la Commune, tout comme *Ion* de Cindy Van Acker. Des fils électriques illuminent l'espace et l'artiste belge explore en solo, de manière extrême, la plasticité de son corps. De formation classique, elle a dansé au Ballet Royal de Flandres et au Grand Théâtre de Genève avant de repousser les limites de la danse contemporaine. Enfin, dans *Wagner & Ligeti*, cinq danseurs, dont le chorégraphe du spectacle

Albert Quesada, confrontent deux morceaux musicaux a priori opposés. D'un côté *Tannhäuser* de Wagner, mélodique et instrumental, et de l'autre *Lontano* de György Ligeti, insolite et sans tonalité, utilisé par le réalisateur Stanley Kubrick dans *Shining*. Le spectacle montre à quel point, dans le fond, ces musiques se ressemblent. Prêts pour l'expérience ?

**Naï Asmar**

### PROGRAMME

#### Samedi 30 mai

18 h : *Your Majesties* (45 mn)

19 h : *Ion* (60 mn)

21 h : *Wagner & Ligeti* (60 mn)

#### Dimanche 31 mai

16 h : *Your Majesties*

17 h : *Ion*

18 h 30 : *Wagner & Ligeti*

Tarif pour les résidents du 93 : 13€

Forfait trois spectacles : 27€

• Théâtre La Commune

2 rue Edouard Poisson.

Réservations au 01.55.82.08.01

[www.rencontreschoregraphiques.com](http://www.rencontreschoregraphiques.com)



© Daniel Schmidt

De la danse en costume cravate, sur les mots de Barack Obama... Le festival des Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis tente l'expérience. « *Tout en com-*

Livres • Le sociologue Nicolas Jounin aux Mots Passants pour un *Voyage de classes*

## Le charme distant de la bourgeoisie

Vingt petites minutes de métro séparent la fac de Vincennes-Saint-Denis et les quartiers bourgeois du sud des Champs-Élysées, Monceau et Élysées-Madeleine... une même ligne, la 13, mais un océan en réalité !

Aussi, durant trois années universitaires, Nicolas Jounin a-t-il lancé ses étudiants en sociologie sur le terrain de l'enquête puis en a livré les résultats dans *Voyage de classes*. Des étudiants de Seine-Saint-Denis enquêtent dans les beaux quartiers : Paris 8 sur le terrain de Paris VIII<sup>e</sup> arrondissement, qui étudie qui s'il-vous-plâit ?

« *Avec la fondation des sciences sociales au XIX<sup>e</sup> siècle, ce sont les bourgeois qui étudient des prolétaires, des colonisateurs qui étudient des colonisés, des hommes qui étudient des femmes... donc des dominants qui étudient des dominés. Là, l'idée était de renverser le sens habituel de l'observation : on vient de Saint-Denis, étudiants issus de couches populaires, et on va aller étudier les quartiers*



Willy Vanquieur

*bourgeois du VIII<sup>e</sup>», explique Nicolas Jounin, ex-maître de conférences au département de sociologie et d'anthropologie et Albertivillarien.*

Les riches et leur part de ghetto, la culture de l'entre-soi, le luxe et le vide des boutiques de l'avenue Montaigne où l'étudiant dénote... et se retient : le VIII<sup>e</sup> ne compte que 12 sanisettes publiques, 3 au kilomètre ! « *Ce n'est probablement pas sans lien avec la volonté de tenir à l'écart les plus indésirables des usagers de ces équipements :*

*les sans-abri», écrit l'auteur.*

Il résulte de tout cela un ouvrage qui tient à la fois du carnet de voyages, du mode d'emploi d'apprentissage de l'enquête sociale – observations, statistiques, interviews – invitant à lire d'autres travaux sur la bourgeoisie tels ceux des Pinçon-Charlot\*... et à partir en voyage. Saluads de riches !

**Eric Guignet**

\* *Voyage en grande bourgeoisie*, Michel Pinçon et Monique Pinçon-Charlot (PUF, 2005)

### RENCONTRE AVEC NICOLAS JOUNIN

#### Voyage de classes

Des étudiants de Seine-Saint-Denis enquêtent dans les beaux quartiers, 2014 (La Découverte)

**Jeu**di 21 mai, 18 h 30

• Librairie Les Mots Passants

2 rue du Moutier.

Tél. : 01.48.34.58.12

# Embarcadère pour le Bayou

*Le 30 mai c'est l'épilogue du parcours musical et éducatif de la Cité des Marmots où quatre classes de la ville ont mis le cap sur la Nouvelle-Orléans.*

**L**es enfants, on va réveiller le corps !» Frédéric Robouant est bien professeur de chant et pas d'EPS. Mais toute bonne séance démarre invariablement par un échauffement physique. Cette classe de CM2 de l'école Paul Langevin est rompue à cet exercice. Bienvenue à l'atelier vocal. Chaque mercredi matin depuis le mois de

restitution qui s'annonce grandiose samedi 30 mai sur la scène de L'Embarcadère.

Chaque édition décline une thématique différente. En 2014, la Colombie mettait la langue espagnole à l'honneur. En 2015, cap sur la Nouvelle-Orléans, l'épicentre du spectacle Nola Black Soul. « *Les enfants ont appris dans la langue anglaise quatre chansons du répertoire traditionnel de la Louisiane. Ils mêleront leurs voix à celles de 200 autres écoliers* », explique Sihem Boudoua. L'enseignante de la classe est une récidiviste.

Les élèves sont impressionnants de détermination et d'implication. « *C'est un plaisir de venir répéter car on aime tous chanter, même si la pensée de se retrouver sur une scène avec nos parents dans la salle peut nous donner un peu le trac* », expliquent Salma et Jalil. Mais c'est toujours moins stres-

sant que de chanter devant les copains, comme ce fut le cas avant Noël.

Accompagnés comme ils le sont par le professeur du Conservatoire régional d'Aubervilliers-La Courneuve, la partition est jouée sans fausse note. « *Les enfants sont très réceptifs, motivés et savaient déjà leurs quatre chansons avant l'heure ce qui a permis d'insister davantage sur l'interprétation et le travail de la voix* », confirme l'intervenant.

Les répétitions arrivent à leur terme. Le compte à rebours conduisant à L'Embarcadère est enclenché.

**Frédéric Lombard**

## NOLA BLACK SOUL

Spectacle tout public.

**Samedi 30 mai**, à 14 h 30 et 18 h

• L'Embarcadère

5 rue Edouard Poisson.

Tarif : 5 €

Gratuit pour les enfants de moins de 8 ans.



Willy Vainqueur

décembre, c'est parti pour une heure sans temps mort, à répéter les quatre chansons en anglais qui accompagneront la création Nola Black Soul. Le projet Cité des Marmots bat son plein. « *C'est une aventure où les écoliers explorent et s'approprient des patrimoines musicaux classiques ou traditionnels du monde, se jouent des frontières et s'ouvrent aux autres cultures* », explique Sabrina Ouis, chargée des actions culturelles à Villes des musiques du monde.

Depuis 2008, l'association déploie, entre deux éditions de son festival éponyme, ce projet musical et éducatif. Les volontaires ont le choix entre un parcours vocal ou scénique. Cette année, 16 classes de 7 villes de la communauté d'agglomération Plaine Commune se sont inscrites, en tout, 400 écoliers. Aubervilliers est partie prenante avec deux CM2 à Paul Langevin et deux CM1 à Eugène Varlin. La finalité sera une

## Du 6 au 10 mai

• **Clochette** (Petit Studio)

Mer. 6 à 14 h, Sam. 9 à 16 h 15, Dim. 10 à 16 h 30.

• **Jamais de la vie**

Mer. 6 à 16 h et 20 h, Jeu. 7 à 18 h, Sam. 9 à 20 h 30, Dim. 10 à 14 h 30.

• **Le Challat de Tunis** (VOST)

Mer. 6 à 18 h, Jeu. 7 à 20 h, Sam. 9 à 18 h 15.

*Ciné-débat animé*

par ATD Quart Monde

• **Les Héritiers**

Sam. 9 à 13 h.

## Du 13 au 17 mai

• **Shaun le mouton** (Petit Studio)

Mer. 13 à 14 h, Sam. 16 à 14 h, Dim. 17 à 16 h 30.

• **Une belle fin** (VOST)

Mer. 13 à 16 h et 20 h, Sam. 16 à 18 h.

• **L'Astragale**

Mer. 13 à 18 h, Ven. 15 à 18 h, Sam. 16 à 16 h et 20 h, Dim. 17 à 14 h 30.

*Ciné-débat animé par Ethnoart*

• **Garçon Boucher**

Ven. 15 à 20 h.

## Du 20 au 26 mai

• **Avengers : L'Ere d'Ultron**

(Petit Studio) à partir de 12 ans  
Mer. 20 à 14 h, Jeu. 21 à 14 h 30, Ven. 22 à 14 h 30, Sam. 23 à 14 h, Lun. 25 à 10 h et 14 h, Mar. 26 à 14 h.

• **La Maison au toit rouge** (VOST)

Jeu. 21 à 18 h, Sam. 23 à 20 h 30, Dim. 24 à 17 h.

• **Caprice**

Mer. 20 à 16 h 30 et 20 h 30, Ven. 22 à 18 h, Sam. 23 à 14 h.

• **La Sapienza**

Mer. 20 à 18 h 30, Jeu. 21 à 20 h 30, Sam. 23 à 18 h 30.

• **Le Premier Rasta** (VOST)

Ven. 22 à 20 h, en présence de la réalisatrice.

## Du 27 au 31 mai

• **La Petite fabrique des mots**

(Petit Studio)

Mer. 27 à 14 h 30, Sam. 30 à 15 h.

• **Entre amis**

Mer. 27 à 16 h et 20 h, Jeu. 28 à 18 h, Ven. 29 à 20 h, Sam. 30 à 18 h.

• **Taxi Téhéran** (VOST)

Mer. 27 à 16 h et 20 h, Jeu. 28 à 18 h, Ven. 29 à 20 h, Sam. 30 à 16 h et 20 h, Dim. 31 à 14 h 30 (ciné-saveur).

• **Hors jeu** (VOST)

Dim. 31 à 16 h 30.

**Le Studio**

2 rue Edouard Poisson.

Tél. : 09.61.21.68.25

lestudio.communication@gmail.com

## LA RÉTRO

1. Partie de water polo à la piscine dans le cadre du dispositif municipal Tonus qui propose du sport à la carte aux 10-17 ans pendant les vacances scolaires (mardi 21).

2. Mustafa Ouacha (1<sup>er</sup> en Kata senior) et Youssef Souidi (2<sup>e</sup> en Kata junior), licenciés du Karaté club pour tous, brandissent leur coupe à l'issue de leur performance lors du 6<sup>e</sup> critérium régional de karaté de Sceaux (dimanche 22 mars).

3. Les petites foulées se sont couru au square Stalingrad. Cette course, mise sur pied par Aubervacances-Loisirs, les clubs d'athlétisme COA et CMA, a réuni enfants et familles (samedi 28 mars).

4. Soirée panrace organisée par le MMA à l'Espace Fraternité (samedi 4 avril).



**NOUVEAU !**

## Funérarium d'Aubervilliers

La ville d'Aubervilliers a enfin son **funérarium**, un établissement **Santilly**, patronyme d'une famille qui depuis 1937 et trois générations est attentive à la qualité des services à apporter aux **familles endeuillées**. Cette maison funéraire est pensée pour recevoir les **défunts de toutes confessions**. Leurs proches peuvent venir se recueillir dans un **lieu où l'intimité est préservée** dans une atmosphère réconfortante.

Destinée à desservir en premier lieu Aubervilliers, la chambre funéraire peut également accueillir des familles de **province** et de **villes voisines**.

**24H/24 et 7JOURS/7**

**ETS SANTILLY**  
[www.pompes-funebres-santilly.com](http://www.pompes-funebres-santilly.com)



48 rue Charles Tillon  
93300 Aubervilliers  
**01 43 52 01 47**

hab 09 93 049  
RCS Bobigny 339 022 931  
N° ORIAS 07035668

**LECHOIX FUNÉRAIRE**

C'est déjà plus CLAIR

## CLINIQUE OSTÉOPATHIQUE EO PARIS

**eo Paris**  
l'Ecole d'Ostéopathie de Paris

Que vous souffriez d'un mal de dos, d'une sciatique, de douleurs musculaires, articulaires ou encore de troubles du sommeil, vous pouvez consulter un ostéopathe.

Lors de votre première visite, **votre praticien établit le diagnostic** en prenant en compte le corps humain dans son ensemble.

Votre ostéopathe applique alors des techniques ciblées destinées à corriger ces troubles et ainsi **vous sentir mieux**.

Consultations sur rendez-vous

**Lundi au vendredi :**

**9h-13h et 14h30-18h30**

Samedi : nous consulter

Clinique ostéopathique EO Paris

5-13 Rue Auger

93500 Pantin

01 48 44 09 44

[pantin@ecole-osteopathie-paris.fr](mailto:pantin@ecole-osteopathie-paris.fr)

[www.ecole-osteopathie-paris.fr](http://www.ecole-osteopathie-paris.fr)

LES SOINS PROPOSÉS NE SE SUBSTITUENT EN AUCUN CAS À UN TRAITEMENT MÉDICAL EN COURS MAIS SONT PARFAITEMENT COMPLÉMENTAIRES.



**Bilan offert**  
lors de votre  
première visite  
clinique

# Haut le judo !

Entre médailles sportives, ceintures noires et Coupe de Samouraïs, le CMA Judo, avec son jeune président, occupe toujours le haut du tatami.

Ceinture blanche en 2013, ceinture jaune au mois de septembre dernier, Abdelhamid Zaher apprend vite. Pas sur les tatamis où le judoka est déjà ceinture noire. Mais le jeune homme était bel et bien novice voici deux saisons au poste de nouveau président du CMA Judo. « Je succède à Isabelle Robo qui avait accompagné mes premiers pas la saison passée », précise le jeune homme même pas trentenaire.

Il n'est pas seul à la tâche. « Je serais noyé sans une équipe solide qui m'entoure ». A lui désormais les bilans comptables, les budgets à boucler, les casse-tête administratifs, les grandes orientations et les prochaines insomnies. Il a signé en connaissance de cause... et pour la cause.

Sa première saison en solo touche à sa fin avec pas mal de satisfactions à la clé. Pas question de tirer la couverture à soi. « Le club poursuit dans une bonne dynamique qui s'est notamment matérialisée par d'excellents résultats sur le plan sportif ». Au mois d'avril, le club a eu la satisfaction de voir deux judokas « Made in Auber » revenir des championnats de France FSGT des jeunes, une médaille autour du cou. Baba junior Camara s'habilla de bronze chez les juniors, loupant de rien la grande finale à cause d'une erreur dans sa garde. Ryan Boukemouche, quant à lui, revêtit l'argent chez les cadets. « Je n'y croyais pas, c'est ma première grosse performance après dix ans de judo au CMA où j'ai tout appris », confie ce gaucher prometteur. Maintenant, il ambitionne d'aller aussi loin dans les compétitions estampillées FFJDA, et il donne rendez-vous en 2016.

L'or viendra peut-être de Meaux, les 23 et 24 mai. Reda Taleb y disputera les championnats de France FSGT seniors. Autre satisfaction sur le tatami, c'est l'intégration de deux judokas locaux dans le groupe Elite 93 de la FFJDA, qui leur ou-

vrira l'accès à des stages et des tournois de haut niveau.

Si tout ce qui brille peut être jaune d'or, le noir aussi est une couleur très prisée. « Nous comptons quatre nouvelles ceintures noires, qui s'ajoutent à nos onze autres », se félicite Abdelhamid Zaher. Il ne s'agit pas d'empiler les étoffes pour les brandir comme des hochets. Elles constituent un excellent baromètre sur la pratique du judo et l'état d'esprit de ces combattants. « Devenir ceinture noire est obligatoirement le fruit d'un travail de persévérance et d'un investissement personnel important », assure le président. Et, lorsqu'en plus ces nouveaux gradés sont âgés entre 16 et 25 ans et ont été formés à Aubervilliers... « C'est aussi une belle image de sérieux et de compétence que renvoie le club à l'extérieur ».

## Boom du judo féminin

Le développement du judo féminin tire les effectifs du club vers le haut pour atteindre 355 licenciés. A ce titre, il reconnaît être stimulé par son voisin le Boxing Beats\*, un bel exemple de réussite sportive et humaine. Mais ces bonnes nouvelles déroulées en tapis de fleurs de cerisiers ja-

ponais ne sauraient masquer la dureté de la période.

De partout, les subventions diminuent. Le club a dû voter cette année un budget en déséquilibre et taper dans ses fonds propres. Il ne le regrette cependant pas. L'argent dépensé a permis d'envoyer ses judokas aux championnats de France FSGT à Marseille. Mais il ne pourra pas faire ça tous les ans.

Et puis il y a l'incontournable Coupe des samouraïs. S'il y avait une épreuve à sanctuariser, ce serait ce rendez-vous, le 43<sup>e</sup> du nom, le 31 mai prochain à Manouchian. Une trentaine de clubs, près de 1 500 combattants des pré-poussins aux vétérans participeront à ce tournoi et grande fête sportive. Un beau rassemblement humain de la famille du judo. L'ex-présidente viendra spécialement de Bretagne pour en être. Ryan Boukemouche ne compte plus son nombre de participations. Il leur serait inconcevable de rater l'événement.

Frédéric Lombard

\*Boxe anglaise

### 43<sup>e</sup> COUPE DES SAMOURAÏS

Dimanche 31 mai, à partir de 9 h

• Centre sportif Manouchian  
41 rue Lécuyer.

Tournois par catégories d'âges et de poids.

Le cadet Ryan Boukemouche du CMA a pris la deuxième place du championnat de France FSGT.





Qwan ki do • Un art martial sino-vietnamien qui reste méconnu  
**Ils et elles gagnent encore !**

Willy Vainqueur

**O**n avait laissé Lydia Djahnine et Samantha Beuf en octobre 2013 de l'or autour du coup avec l'équipe de France de Qwan ki do, lors des championnats d'Europe en Suisse. Deux saisons plus tard, on les retrouve toujours avec le plus jaune des métaux, mais une marche au-dessus. Les deux compétitrices du CMA ont décroché le Graal par équipe, lors des championnats du monde au mois d'avril à Bruxelles. C'est même Samantha qui a porté l'estocade et assuré la victoire des tricolores à cinq secondes de la fin de son combat grâce à un enchaînement fatal (mot diem duõi) que son adversaire roumaine n'a toujours pas saisi. Ce week-end belge a également consacré Michael Beuf – frère de Samantha – champion du monde par club en individuel. Lui

aussi était déjà sur le toit de l'Europe. Last but not least, le trio Jacky Latulipe-Ibrahim Zaïd et Julien Ramet, s'est adjugé la 3<sup>e</sup> place de l'épreuve par équipe. Qui dit mieux en France question palmarès ? Peut-être le grand frère Créteil, et encore. Et on vous fait l'impasse sur les titres nationaux de ces athlètes et ceux glanés en jeunes, chez les filles comme chez les garçons.

**L'un des meilleurs clubs de France**

Dans bien d'autres sports, de tels résultats auraient fait le tour du Net. Mais le qwan ki do, cet art martial sino-vietnamien, qui fusionne plusieurs techniques de combat pieds-poings, mains, blocages, avec ou sans objets... brille par son absence dans les médias. On l'aura compris, le CMA Qwan

ki do est l'un des tout meilleurs de l'Hexagone et n'est pas reconnu à son juste mérite. Ce n'est pas nouveau et le club en a pris son parti. Une trentaine d'années, 80 adhérents, une grande stabilité des effectifs, une fidélité de ses licenciés qui expliquent l'accumulation de hautes performances par un noyau formé à Aubervilliers, il a tout pour lui. « *Samantha a débuté le qwan chez nous en 1996 et Lydia trois ans après* », cite en exemple Véronique Abesdris, la trésorière. *Michael devait, lui, avoir quatre ans* ». Ces succès faramineux ont cependant leur revers. « *Nous nous déplaçons beaucoup en compétition et ça nous coûte très cher sans disposer de moyens supplémentaires* ». Vaut mieux quand même faire plus envie que pitié. Au début du mois de mars, le club a étreint le nouveau gymnase du collège Jean Moulin, lui procurant des conditions de pratique mieux adaptées. Tous les entraînements s'y déroulent depuis que le gymnase du lycée Le Corbusier est indisponible pour des travaux de sécurité. C'est donc rue Henri Barbusse que le club prépare ses prochaines échéances... Et ses futurs trophées !

**Frédéric Lombard**

**CMA QWAN KI DO**  
 Contact : 06.30.30.73.37

Culture physique • Avec le Club municipal d'Aubervilliers

## Remise en forme et bien-être assurés

**E**t si l'on mettait à profit les beaux jours pour se remettre en forme et se regonfler le moral ? Au CMA Culture physique, cela se pratique toute l'année, mais tous les nouveaux adhérents restent les bienvenus à tout moment. Dans le gymnase Manouchian, dévolu au club depuis de longues années, chacun et chacune peut y trouver son compte : renforcement musculaire (avec ou sans matériel), stretching, aérobic, step et parcours training composent un programme à la fois complet et ludique. Débutants et confirmés se retrouvent plusieurs fois par semaine, à leur gré, entre 18 h et 20 h, pour suivre les cours assurés par Nouara en musique et dans la bonne humeur, s'il vous plaît ! Alors, plus d'excuses pour ne pas mettre abdominaux, bras, jambes, buste et fes-

siers au travail. Sans oublier les exercices destinés à stimuler le cardio-vasculaire, doucement mais sûrement.

**Maria Domingues**

**CMA CULTURE PHYSIQUE**  
 Lundi, jeudi et vendredi, de 18 h à 19 h  
 et de 19 h à 20 h  
 • Gymnase Manouchian  
 41 rue Léculyer. Tél. : 01.49.37.08.84



Willy Vainqueur

Nocturne cycliste • Une centaine de coureurs des catégories Elite 1, 2, 3 et Junior attendus

## Lâchez les freins !

**P**assée la quarantième, la Nocturne cycliste d'Aubervilliers-Prix du Conseil général reste l'épreuve rugissante qui déboulera le 12 mai à 45 km/h de moyenne sur un circuit libéré du trafic automobile tracé dans le quartier du Pont Blanc.

Cette année, le rendez-vous aura sa ligne de départ et d'arrivée rue Danielle Casanova, devant le gymnase Robespierre. Au guidon de cette manifestation, il y a le CM Aubervilliers 93, bien sûr, mais également les services techniques de la Ville et de Plaine Commune, avec ses experts rompus depuis belle lurette à cette organisation où les clubs accourent de toute l'Ile-de-France.

### 30 clubs d'Ile-de-France

Près d'une trentaine d'entre eux sont attendus le 12 mai à partir de 20 h, soit une centaine de coureurs en catégories Elite 1, 2, 3 et Junior. Au programme, 45 tours d'un circuit de 1,8 km, soit 81 km. Deux heures plus tard, les vainqueurs et les autres sur les podiums seront rincés mais heureux d'inscrire leur nom au palmarès de ce critérium nocturne spectaculaire et de haut niveau sur la chaussée, et grand public derrière les barrières. « *Gagner la Nocturne, ça compte dans la carrière d'un coureur, surtout pour un jeune, car il y aura pas mal de directeurs sportifs au bord du circuit à observer les talents* », promet Stéphane Gaudry, le directeur sportif.

Son club alignera l'équipe réserve avec une soif à étancher des victoires après plusieurs années d'échecs. « *Un podium au moins, voilà notre ambition, mais la concurrence*

*sera rude* », assure-t-il. Suivez quand même les efforts de Boris Zimine et Alexandre Billon, ils pourraient bien créer la bonne surprise dans les rangs des P'tits Gars... Le club n'a plus besoin d'une telle manifestation pour asseoir sa notoriété dans le monde du vélo. Mais sa motivation demeure intacte. « *Nous l'abordons comme*

aussi sa vitrine. Il entend bien en faire profiter tout le monde, à commencer par la vingtaine de coureurs de son école de cyclisme qui effectuera un tour d'honneur en guise de prologue. Dans ses rangs, roulera peut-être le vainqueur de la Nocturne cycliste de 2025 ?

Frédéric Lombard



Willy Vanquieur

*une belle exhibition et un cadeau que nous faisons aux habitants qui n'ont pas souvent l'occasion de voir ses coureurs à l'ouvrage puisqu'à longueur de saison nous sommes engagés dans des épreuves loin d'Aubervilliers* », ajoute le dirigeant.

Mais Auber 93, seul club de cyclisme professionnel de la région parisienne, a également un statut à honorer. La Nocturne est

#### NOCTURNE CYCLISTE

Mardi 12 mai, à 20 h

Catégories : Elite 1, 2, 3 et Junior

Parcours : circuit de 1,8 km à parcourir 45 fois

• Départ : rue Danielle Casanova puis rues Charles Tillon, Réchossière, Ct L'Herminier (corde à droite)

Arrivée vers 22 h : rue Danielle Casanova

## en bref

### FESTIVAL AQUATIQUE

#### Hommage à Marlène Peratou

Le festival Marlène Peratou est un grand rassemblement de la famille aquatique, organisé par le CMA Natation, en hommage à son ancienne présidente, aujourd'hui disparue. Se souvenir, oui, mais dans la joie et la bonne humeur, à l'image de Marlène. Pour cela on invite d'autres clubs voisins et partenaires qui participent à cette initiative à travers des relais et des mini-compétitions. Des démonstrations d'aquagym,

d'aquabike et des baptêmes de plongée viendront compléter le programme.

Entrée libre.

**Dimanche 31 mai**, de 10 h à 18 h

• Centre nautique Marlène Peratou  
1 rue Edouard Poisson.

### RANDONNÉE PÉDESTRE

#### Balade dans l'Aisne

Les marcheurs de Rand'Auber proposent une grande balade printanière d'environ 19 km. Les débutants sont toujours les bienvenus et assurés d'un accueil chaleureux.

**Dimanche 17 mai**, à 8 h 20

Chézy-sur-Marne/Château-Thierry

Renseignements et inscriptions

• Tél. : 01.43.52.41.84/06.52.06.16.76

### FOOTBALL

#### Derniers matchs du FCMA

Il y a peu, le Football club municipal d'Aubervilliers (FFF) émergeait à la 6<sup>e</sup> place du groupe B en championnat de France amateur. Maintien assuré donc, haut la main, pour le club et son nouvel entraîneur.

**Samedi 9 mai**, à 18 h

FCMA/Troyes B

**Samedi 23 mai**, à 18 h

FCMA/Raon-l'Étape

• Stade André Karman, rue Firmin Gémier

# Au service des Français d'Outre-Mer

Une délégation du Conseil représentatif des Français d'Outre-Mer (Crefom) s'entretient avec tous les maires de la Seine-Saint-Denis. Le 7 avril, elle était à Aubervilliers et rencontrait Pascal Beudet. José Althey, délégué 93 du Crefom, y était. Interview.

## Pourquoi avoir entamé une série d'entretiens avec les élus ?

L'objectif est de faire connaître le Conseil représentatif des Français d'Outre-Mer, créé le 31 janvier 2014 par Patrick Karam

– ancien délégué interministériel pour l'égalité des chances des Français d'Outre-Mer – ainsi que la délégation du 93 que je préside depuis novembre.



Willy Vanqueur

L'ambition première de notre association, qui réunit des responsables associatifs, des personnalités, des parlementaires et élus d'Outre-Mer, par-delà leurs origines géographiques et politiques, est d'être la voix unique de nos territoires. Il s'agit de valoriser et de défendre les intérêts des Ultramarins, au niveau économique, politique, social, sportif, culturel, mémo-

riel... La Seine-Saint-Denis est habitée par 60 % des 600 000 originaires d'Outre-Mer en Ile-de-France. Aussi, avec d'autres membres de la délégation, je rencontre tous les maires du département afin de leur présenter notre organisation et les actions envisagées sur le thème du vivre ensemble. Certains élus, comme le maire Pascal Beudet, sont très à l'écoute et se disent prêts à soutenir nos projets.

## De quels types de discriminations souffrent les Ultramarins ?

Les 3,7 millions de Français originaires d'Outre-Mer (dont un million dans l'Hexagone) sont largement sous-représentés dans les instances politiques, médiatiques et administratives. Même si aujourd'hui il existe des textes de lois contre les discriminations, nous constatons qu'il y a encore des efforts à faire pour qu'ils soient appliqués, notamment en matière d'emploi. A compétence égale, un Ultramarin doit en faire dix fois plus que son compatriote hexagonal pour accéder à une responsabilité. Notre combat est donc d'obtenir

une égalité réelle et aussi de venir en aide aux jeunes Ultramarins en difficulté qui habitent le 93.

## Quelles sont les actions à venir ?

En mai, nous ouvrons une permanence d'écoute à Saint-Denis\*. Fin juin, nous organiserons une action Sport en fête, également à Saint-Denis. D'autres actions devraient découler de la convention signée en février 2015 avec la Région Ile-de-France pour valoriser l'ensemble des Outre-Mer : leurs histoires, identités, mémoires, variété des cultures, savoir-faire, projets économiques et sociaux qui sont des vecteurs d'intégration, d'égalité et d'emplois pérennes.

Propos recueillis par Isabelle Camus

### PERMANENCES POUR LES ULTRAMARINS

1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudis du mois, de 15 h à 18 h

• 19 rue de la Boulangerie,

Saint-Denis

Contact : [delegue.crefom93@orange.fr](mailto:delegue.crefom93@orange.fr)

## Les séniors d'Aubervilliers

### SORTIES DU MOIS DE MAI

- Jeudi 7 mai  
Musée Gustave Moreau  
Renseignements à l'association des Seniors.  
Prix : 12 €
- Jeudi 21 mai  
Château de Maintenon  
Renseignements à l'association des Seniors.  
Prix : 18 €
- Jeudi 28 mai  
Guinguette Fifi la sardine  
Renseignements à l'association des Seniors.  
Prix : 46 €

### SORTIES DU MOIS DE JUIN

- Jeudi 4 juin  
Cité internationale universitaire

Inscriptions : mercredi 6 mai à l'association des Seniors.  
Prix : 7,50 €

- Jeudi 11 juin  
Journée à la mer à Houlgate  
Renseignements à l'association des Seniors.  
Prix : 10 €
- Jeudi 18 juin  
Zoo de Vincennes  
Inscriptions : lundi 11 et mardi 12 mai à l'association des Seniors.  
Prix : 25 €
- Jeudi 25 juin  
Fête des beaux jours à Piscop  
Inscriptions : lundi 18 et mardi 19 mai à l'association des Seniors et dans les clubs.  
Prix : 15 €

### ATELIERS

Début des inscriptions pour la saison 2015-2016  
• Mardi 9 juin à l'association des Seniors.

### TEMPS FORTS DES CLUBS

#### Club Croizat

- Mardi 19 mai, 14 h 30 : bingo
- Mardi 26 mai, 14 h 30 : karaoké

#### Club Finck

- Mercredi 20 mai, 14 h 30 : « Personnes âgées, comment mieux se protéger ? », intervention suivie d'un goûter
- Mercredi 27 mai, 14 h : bal suivi d'un goûter (4 €)

### RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS

#### Seniors d'Aubervilliers

39 rue Heurtault. Tél. : 01.48.33.48.13  
Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h  
(fermé le premier lundi matin du mois).  
[seniors.aubervilliers@gmail.com](mailto:seniors.aubervilliers@gmail.com)

### Numéros utiles

- Urgences** : 112
- SOS Médecins** : 3624
- Pompiers** : 18
- Police** : 17
- Samu** : 15
- Urgences médicales nuit, week-ends, jours fériés** : 01.48.32.15.15
- SOS Dentaire** : 01.43.37.51.00
- Commissariat** : 01.48.11.17.00
- Police municipale et Service du stationnement** : 01.48.39.51.44
- Urgences Roseraie** : 01.48.39.42.62
- Centre anti poison** : 01.40.05.48.48
- SOS mains** : 01.49.28.30.00
- Urgences yeux** : 01.40.02.16.80
- Urgences EDG** : 0.810.333.093
- Urgences GDF** : 0.810.433.093
- Urgences eau** : 0.811.900.900
- Allo parents bébé** : 0.800.00.3.4.5.6
- Enfance maltraitée** : 119
- Jeunes violence écoute** : 0.800.202.223
- Violences conjugales** : 3919
- Solidarité vieillesse** : 0.810.600.209
- Urgences vétérinaires** : 0.892.68.99.33
- Permanences Alzheimer**
- Lundi 18 mai, de 14 h 30 à 16 h 30
- Pôle gérontologique
- 5 rue du Dr Pesqué.
- Tél. : 01.48.11.21.92

### PHARMACIES DE GARDE

- 8 mai : Pharmacie Olivetti  
79 rue du Landy. Tél. : 01.48.33.61.28
- 10 mai : Pharmacie du marché  
48 av. P. Vaillant Couturier, La Courneuve.  
Tél. : 01.48.36.77.95
- 14 mai : Pharmacie du marché  
4 rue E. Prévost. Tél. : 01.48.39.13.51
- 17 et 31 mai : Pharmacie Meyer  
118 bis av. V. Hugo. Tél. : 01.43.52.20.08
- 24 mai : Pharmacie moderne  
112 av. de la République.  
Tél. : 01.48.33.79.53
- 25 mai : Pharmacie du Soleil  
35 av. P. Vaillant Couturier, La Courneuve.  
Tél. : 01.48.36.27.51

### ALLO AGGLO

- 0 800 074 904** (appel gratuit depuis un fixe) pour signaler des anomalies et déclencher une intervention sur l'espace public (propreté, voirie, espaces verts...).
- Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30, le samedi de 8 h 30 à 12 h 30.

### DÉCHÈTERIE

- Tous déchets sauf huiles et pneus.  
Rond point A86 (rue Saint-Denis)
- Pour les particuliers** (gratuit)  
Lundi, mercredi, vendredi, 13 h 30 à 18 h.  
Mardi, jeudi, samedi, dimanche, 9 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h.  
Pièce d'identité et justificatif de domicile.
- Pour les professionnels**  
Lundi, mercredi, vendredi, 7 h à 12 h
- **Infos : 0 800 074 904**

### EMPLOI

- Enseignante donne cours de maths (primaire à tle) ; cours de soutien et de remise à niveau ; cours de français et d'anglais jusqu'au collège.  
Cesu acceptés. Tél. : 07.58.85.88.08

### DIVERS

- Achète appartement ou maison en viager à Aubervilliers. Tél. : 06.45.29.99.40

### LOCATION

- A louer, rue Schaeffer, place de parking avec accès fermé. Tél. : 06.60.56.99.49

### AVIS DE RECHERCHE

- Perdu, jeudi 23 avril au rond point de la porte d'Aubervilliers, petit chien de race Ratier de Prague, couleur noir et feu, répondant au nom de Goliat.  
Puce : 250268601047964.  
Tél. : 06.76.46.07.75 / 06.10.71.83.50



### Rappel aux annonceurs

La rédaction d'« Aubermensuel » attire l'attention des annonceurs des rubriques emplois, cours, ménage, repassage et garde sur l'obligation qui leur est faite de respecter la légalité en matière d'emploi et en particulier l'interdiction d'embaucher ou de travailler « au noir ». Des formules existent (chèques emploi-service...) pour permettre le respect du cadre légal. La rédaction se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi. D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

## en bref

### CENTRE DES FINANCES PUBLIQUES

#### Ouverture le jeudi

Pendant la campagne de déclaration de l'impôt sur le revenu, le centre sera aussi ouvert les **jeudis 7 et 14 mai**.

- 87 bd Félix Faure.

#### Renseignements

- 0 810 467 687 ou 0 810 Impôts (sujets généraux)
- 0 811 90 91 92 (situation personnelle)
- [impots.gouv.fr](http://impots.gouv.fr)

### ACTIVITÉS ET ANIMATIONS

#### Pour les retraités

La municipalité met en place des animations et des activités pour tous les retraités de la ville à la résidence Allende à La Villette.

**Mardi 12 mai** à 14 h

*Ciné-goûter* (1 €)

**Lundi 18 mai**, de 10 à 11 h

*Atelier sophrologie bien-être* (2 €)

**Jeudi 28 mai**

*Petit déjeuner américain* (4 €)

**Mardi 2 juin**, de 14 h à 17 h

*Atelier beauté des mains* (gratuit)

Informations et réservations

- Service accompagnement

Tél. : 06.25.17.53.01 / 06.25.17.52.96

### LUTTE CONTRE L'HOMOPHOBIE

#### Journée internationale

A l'occasion de la Journée internationale de lutte contre l'homophobie du 17 mai, et dans le cadre du Plan local de prévention et de lutte contre les discriminations, une exposition et une conférence se tiendront au Foyer des jeunes travailleurs, avec la participation de l'association Autre cercle.

*Discriminations homophobes au travail*

**Jeudi 21 mai**, à 13 h 30

- FJT Eugène Henaff

43 rue Edouard Poisson.

Renseignements :

- Mission droits des femmes et lutte contre les discriminations
- Tél. : 01.48.39.50.86

### STATIONNEMENT GRATUIT

#### Pour les personnes handicapées

Après plus d'un an de navette parlementaire et de débats, la proposition de loi visant à permettre la gratuité du stationnement pour les personnes handicapées a été adoptée et publiée au Journal officiel. Elle entrera en vigueur le 19 mai prochain. Attention, la mise en évidence, sur le tableau de bord, de la carte de stationnement pour personnes handicapées reste de mise !

### RADICALISATION, ENRÔLEMENT

#### Réagir avant qu'ils ne partent

Le Centre national d'assistance et de prévention de la radicalisation a mis en place un numéro Vert (gratuit depuis un fixe) pour lutter contre la radicalisation violente et l'enrôlement djihadiste. Cette plateforme téléphonique écoute les familles et les proches de personnes susceptibles de basculer dans une phase de recrutement et/ou de passage à des actes violents. Ce numéro Vert et un formulaire en ligne permettent d'engager la démarche d'opposition à la sortie du territoire d'un mineur.

**N° Vert : 0 800 005 696**

### ECRIVAINS PUBLICS

#### Appel à bénévoles

La coordination des écrivains publics recherche des bénévoles ayant un peu de temps à offrir aux personnes en difficulté face à l'écriture et aux courriers administratifs, entre autres, pour tenir une ou plusieurs permanences sur la ville. Les personnes intéressées doivent se mettre en contact avec le coordinateur du réseau local des écrivains publics.

- Maurice Faux

Mardi, mercredi et vendredi, de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.53.56.11.90 / 06.81.66.79.77

- Groupe communistes, progressistes, écologistes et citoyens (majorité municipale)

### Prévention : bientôt un bus-santé



La Ville d'Aubervilliers a toujours été très ambitieuse sur les enjeux de santé sous l'impulsion de Jack Ralite, Pascal Beaudet, des différents adjoints à la Santé et d'un service municipal performant. Notre ville compte de nombreuses structures et bénéficie d'initiatives municipales variées sur différents thèmes liés à la santé.

Que chacun puisse accéder à une offre de santé de qualité, de proximité, au plus près des besoins des habitants, sera toujours une de nos priorités. A l'heure où le gouvernement ne fait rien pour empêcher la fermeture du centre de radiothérapie de La Roseraie, et ce malgré la mobilisation des personnels, des habitants, des élus et de nombreuses interventions en haut lieu, nous refusons de nous laisser imposer un désert médical.

La municipalité refuse cet « apartheid » et malgré les difficultés financières se veut combative sur ces questions, c'est pourquoi nous lançons un projet de bus-santé pour l'information, la prévention, l'orientation, le dépistage et le repérage des facteurs de risques. En décembre dernier, les minibus de la Journée mondiale de lutte contre le SIDA ont montré la nécessité d'élargir cette démarche.

Le bus-santé agira à différents moments de l'année sur des questions variées et sillonnera la ville pour permettre à tous de profiter d'un service public de santé. Refuser l'apartheid médical et l'isolement des personnes restera toujours notre combat !

**Maria Mercader**

Adjointe au maire à la Santé et au Handicap

- Ensemble et Citoyen(ne)s (majorité municipale)

### La solidarité ne se divise pas



L'actualité dramatique de ce mois d'avril 2015 nous rappelle que des milliers de personnes périssent en Méditerranée, victimes de passeurs qui font du fric sur la misère sociale et de l'indifférence des pays européens. Car ce qui compte, aujourd'hui, c'est la préservation de nos avantages et non la solidarité entre peuples. L'intervention en Lybie n'a servi qu'à préserver les intérêts

européens et peu importe ce qui se passe ensuite : cela ne nous regarde plus ! Dans tous les pays d'Europe, les politiques d'immigration sont revues à la hausse des contrôles et des sanctions. En France, un projet de loi réformant, une fois de plus, le droit d'asile et le droit au séjour devrait passer au Parlement avant l'été.

Les exemples de cette politique répressive se sont encore vus récemment à Aubervilliers où la préfecture du département a expulsé un père de famille moldave dont la femme et les filles résident et sont scolarisées sur la ville. Malgré la mobilisation des associations (RESF, LDH...) et des élus municipaux, départementaux et nationaux de différents partis, l'expulsion a eu lieu un samedi matin sans aucune considération de la vie familiale des intéressés.

Nous continuerons à soutenir les sans papiers vivant à Aubervilliers et à organiser des parrainages républicains de jeunes lycéens pour qu'ils puissent définir eux-mêmes leurs projets de vie.

**Roland.ceccotti@mairie-aubervilliers.fr**

07.89.60.09.47

**Boualem.benkhelouf@mairie-aubervilliers.fr**

06.75.14.61.51

- Parti de Gauche (majorité municipale)

### Combattre l'islamophobie par l'Histoire



Il est devenu fréquent de voir d'importantes personnalités publiques jeter l'opprobre sur le musulman, repeint en dangereux être social incompatible avec notre démocratie et notre République. Stigmatisé et accusé d'être responsable de tous les maux de la société, le traitement qui lui est aujourd'hui réservé n'est pas sans rappeler celui que subissait jadis le juif, au début du siècle dernier.

Ce traitement relève de l'injustice et du scandale, car l'Islam n'est pas un problème pour la France et pour la République. Bien au contraire ! Des faits historiques sont là pour témoigner que les musulmans se sont toujours levés pour les défendre lorsque des dangers pesaient sur elles. Des pages d'histoire qui, hélas, ne figurent pas, ou plus, dans les manuels scolaires de l'Education nationale.

Il est important que tous les Albertivillariens, et en particulier les plus jeunes, puissent les découvrir. Nous le permettrons à travers le jumelage que nous développons avec Vallerotonda, ville italienne avec laquelle Aubervilliers partage des liens historiques, notamment en termes de migration. Elle se trouve dans une région riche en mémoires et monuments

de la Seconde Guerre mondiale, parmi lesquels le Cimetière militaire français de Venafro où reposent plusieurs milliers de soldats musulmans d'Afrique du Nord engagés dans le Corps expéditionnaire français, morts pour sauver la France et l'Europe de l'ennemi nazi !

Citoyens, songeons que notre liberté a été payée de leur sang !

**Fethi Chouder**

Président de Groupe

Gauche communiste et apparentés (majorité municipale)

### Solidarité avec la Tunisie



Dans le cadre du Forum social mondial, une délégation de jeunes Albertivillariens, composée de membres du Conseil local des jeunes (CLJ) et de l'association Union des travailleurs immigrés tunisiens (UTIT), s'est rendu en Tunisie, du 18 au 28 mars 2015, pour signifier son soutien au peuple tunisien contre le terrorisme.

A cette occasion, les jeunes ont organisé un concert solidaire à Kasserine, ville rempart de la révolution et de la lutte contre le terrorisme, avec des artistes locaux et étrangers. Leur initiative a reçu le soutien du Ministère de la Jeunesse et des Sports tunisien.

La délégation d'Aubervilliers a ensuite participé à la manifestation pour la paix, la solidarité entre les peuples, la démocratie et les libertés, organisée en ouverture du Forum social mondial de Tunis. La délégation a marqué son soutien contre le terrorisme par le dépôt d'une gerbe de fleurs en mémoire des victimes de l'attentat du Bardo, sur les lieux mêmes du drame.

Les jeunes d'Aubervilliers ont par ailleurs eu le privilège d'être reçus à l'Assemblée nationale tunisienne par les représentants du peuple.

Force est de constater que nos jeunes sont les meilleurs ambassadeurs d'Aubervilliers pour la solidarité effective sans faille avec le peuple tunisien.

Bravo aux jeunes Albertivillariens qui, en dépit du climat difficile et de la situation sécuritaire sensible, ont rivalisé tout au long de leur séjour, d'imagination et de performances sur le plan du dialogue inter culturel et inter civilisationnel !

**Fathi Tlili**

Elu au Commerce

- Groupe socialiste et républicain (opposition municipale)

## L'arbre et la forêt



**Nous nous réjouissons que le Gouvernement ait validé officiellement la 1<sup>re</sup> phase de travaux du Campus Condorcet.**

Défendue dès l'été 2008 par la municipalité et annoncée en 2010, la construction de ce site universitaire débutera au premier trimestre 2016. Financé à hauteur de 450 millions par l'Etat, ce Campus est dédié intégralement aux Sciences Humaines, ce qui en fait un projet unique en Europe. L'enjeu aujourd'hui est de veiller à ce que toute notre commune bénéficie de ce nouveau pôle d'attractivité et que les Albertivillariens y trouvent une nouvelle source pour leurs projets et leur avenir.

**Si le lancement du Campus Condorcet est une bonne nouvelle, il ne doit pas cacher d'autres réalités négatives pour Aubervilliers.** Ainsi, des projets lancés avant 2014 et repris par l'équipe actuelle sont abandonnés. Relancé par la candidature de Paris aux JO 2024, le projet de piscine olympique est ajourné, le terrain dévolu servant finalement à une infrastructure de Saint-Denis. Le projet d'éco-quartier du Fort est également abandonné. Quinze citoyens tirés au sort avaient pourtant travaillé deux ans dans le cadre d'une démarche de « jury citoyen » et rendu un avis favorable. Interpellé, le maire passe outre arguant de son succès électoral. La concertation a ses limites. Les trains passent pour Aubervilliers et notre sentiment est que le maire et sa municipalité restent à quai. L'arbre ne peut pas cacher la forêt.

**Jacques Salvador**  
Groupe Socialiste et Républicain  
[www.ps-aubervilliers.fr](http://www.ps-aubervilliers.fr)

- Convergence écologique et radicale (opposition municipale)

## La Gauche, toujours !



Par les temps des vaches maigres que connaît la Gauche dans notre pays, la « récolte » électorale des élections départementales en Seine-Saint-Denis apparaît comme une bonne « moisson », au regard de la claque que la gauche a prise au niveau national !

On ne fera pas l'économie d'un inventaire sans concession sur les raisons qui ont entraîné ce « divorce contentieux » entre la gauche et les Français, et en particulier les classes laborieuses. Car celles-ci pâtissent d'une double crise : économique et absence de perspectives.

Cela dit, la gauche, avec les écologistes bien entendu, a démontré que lorsque l'enjeu républicain est au-dessus de tout le reste, que l'urgence consiste à faire valoir les valeurs de solidarité et de fraternité sur l'égoïsme et le Populisme qu'incarne cette droite, devenue au fil des ans le (mauvais) sosie du Front National, elle a les moyens de défier l'air du temps, irrespirable par manque de carburant idéologique.

Le Conseil départemental a été conservé à gauche et les populations de nos quartiers populaires ont échappé au grand « Hold-up » électoral et politique que la Droite concoctait.

On sait que les rendez-vous à venir – les régionales en décembre et la présidentielle de 2017 – sont loin d'être gagnées.

Car, si rien n'est fait pour juguler les souffrances sociales, réparer les outrages des temps maudits, nous craignons que le grand soir de la gauche accouche de matin blême !

Groupe co-animé par  
**Abderrahim Hafidi et Hakim Rachedi**  
Elu PRG et élu Europe Ecologie Les Verts

- Engagés pour Aubervilliers (opposition municipale)

## Attention... Abstention !



Du national au local et au fil du temps, le niveau de l'abstention devient un phénomène criant, mais nos politiques y restent sourds et font même preuve de mutisme !

Les politiques y verraient-ils des bénéfices à escompter quand l'électeur pense avoir toutes les bonnes raisons de s'abstenir.

Les revendications du personnel communal, les associations mises en difficulté, la non-reconduction du dispositif Auber +, l'offre culturelle qui se réduit comme peau de chagrin, le désarroi de l'ensemble des habitants face à l'inertie dans laquelle la ville est plongée sont des indicateurs d'un climat social peu enclin à permettre aux Albertivillariens de penser que les résultats d'une élection permettra d'améliorer les choses sur leur ville.

L'apathie politique des Albertivillariens nous interroge sur le lien entre les citoyens et leur représentation politique.

Dans notre modèle de démocratie, le vote doit rester un acte libre. En conséquence, s'abstenir est donc aussi un droit. Mais cette façon active de se détourner du politique nous enjoint à rechercher d'autres modèles pour faire d'Aubervilliers, ville aux pièces d'un puzzle complexe, un ENSEM-

BLE de concitoyens pensant pouvoir peser sur le jeu politique.

Pour cela, il nous faut considérer l'électeur quels que soient son âge, sa position sociale, ou son camp politique, capable d'être une part d'influence car cela est au fondement même de notre pacte démocratique.

**Presylia Alves**  
Engagés pour Aubervilliers

- Groupe UMP-Modem (opposition municipale)

## Pauvre budget 2015



Le 2 avril, un budget nous a été présenté au conseil municipal qui montre nombre de faiblesses. Manquant d'envergure et d'ambition, notre groupe a voté **CONTRE** ce budget truffé d'incohérences.

Lors du vote des subventions aux associations, la majorité municipale avait oublié certaines associations : les Seniors d'Aubervilliers, le CMA Jujo juji tsu et INDANS'CITE. Je vous rassure, c'était juste un oubli de M. DAGUET qu'il a dû corriger rapidement.

Cette situation résume bien le sérieux du travail de la majorité. Des Elus qui se targuent de ne pas avoir augmenté les impôts, en période électorale bien sûr ! Mais que fait M. le Maire pour désendetter la ville ? RIEN puisque les emprunts ne cessent d'augmenter. La Ville va louer à une société pour 1 400 000 € sur 18 ans des locaux qui ne nous appartiendront jamais.

Avec cette somme nous aurions pu construire une école entière. **Nous courons à la catastrophe !!!**

Les communistes nous ont promis des économies. Mais à chaque conseil, nous votons pour des créations de postes.

Quel établissement bancaire acceptera de prêter à une Ville qui ne sait pas faire son budget ! Comment allons-nous investir tout en payant nos factures ?

Je désespère d'obtenir des explications de M. DAGUET qui ne trouve pas de réponse à m'apporter.

Je voulais remercier les Albertivillariens venus nous aider pour la candidature de M. Yvon KERGOAT du Modem 93, élu conseiller départemental le 29 mars. Rejoignez-moi sur facebook : Damien Bidal Modem Aubervilliers.

**Damien Bidal**  
Conseiller municipal

# L'AGENDA

Les manifestations de mai à Aubervilliers

## JUSQU'AU 17 MAI

• Théâtre La Commune  
**81 avenue Victor Hugo**  
...voir page 19

## JUSQU'AU 22 MAI

**Chœur d'enfants**  
Appel à candidatures.  
...voir page 19

## AVANT LE 15 JUIN

**Appel à candidatures pour Génération court**  
L'Office municipal de la jeunesse ouvre les candidatures pour participer à son Festival international de courts métrages Génération court dans trois catégories :  
- de 18 ans, + de 18 ans et internationale.  
Renseignements au 01.48.33.87.80

## VENDREDI 8 MAI

**Commémoration de la capitulation de l'Allemagne nazie**  
10 h 45 • place du 8 Mai 1945  
11 h 10 • cimetière  
11 h 30 • hall de l'Hôtel de Ville  
...voir page 5

## SAMEDI 9 MAI

11 h • Rue Germaine Tillion  
**Cérémonie du souvenir**  
La municipalité invite les citoyens à un hommage aux Français et Algériens unis contre le nazisme, à toutes les victimes de la guerre coloniale, aux Algériens morts pour l'indépendance le 8 mai 1945 à Sétif, Guelma et Kherrata, en présence du Consul d'Algérie.

18 h • Stade André Karman  
**Football : FCMA/Troyes B**  
...voir page 25

20 h • Espace Fraternité  
**Gala de Pancrace**  
Finale des Contenders 28 avec Steve Polifonte, le jeune espoir albertivillarien.  
Tarif : 20 euros.  
• 2 rue du Dr Troncin.

## DIMANCHE 10 MAI

6 h à 20 h • Marché du Centre-ville  
**Brocante**  
...voir page 5

10 h à 12 h • 120 rue Hélène Cochenec  
**Livres en partage avec Circul'livre**  
...voir page 5

10 h • Square Stalingrad  
**McDo kids sport**  
...voir page 9

## A PARTIR DU 11 MAI

• Jardin La Semeuse des Labos d'Auber  
**Jardinage Collectif Troc de graines**  
Du lundi au vendredi, de 10 h à 18 h.  
• 41 rue Lécuyer.  
www.leslaboratoires.org

## MERCREDIS 6 et 13 MAI

10 h 30 à 17 h • Les Labos d'Auber  
**De la plante au livre d'artiste**  
Atelier animé par Auberfabrik. Initiation à une technique de fabrication du papier à partir de fibres végétales. Création d'un livre d'artiste.  
Gratuit sur réservation au 01.53.56.15.90  
• 41 rue Lécuyer.

## MARDI 12 MAI

20 h • Rue Danielle Casanova  
**Nocturne cycliste**  
...voir page 25

20 h 30 • Espace Fraternité  
**Thomas Pitiot chante Vassiliu**  
...voir page 9

## MERCREDI 13 MAI

20 h • Espace Renaudie  
**Soirée danse hip hop**  
La Ville s'associe au Villette street festival et danse hip hop tanz et accueille une soirée qui mêle des danseurs amateurs de l'Omja et d'Ethnix dream en première partie et deux pièces chorégraphiques : *Parasite* et *Instint*.  
Entrées : 3 € (- 18 ans) et 5 € (+18 ans).  
Réservations au 01.48.39.52.46  
• 30 rue Lopez et Jules Martin.

## JEUDI 14 MAI

19 h • Espace Fraternité  
**Soirée découverte du Brésil**  
...voir page 6

## VENDREDI 15 MAI

14 h à 19 h 30 • Hôtel de Ville  
**Don du sang**  
...voir page 8

## SAMEDI 16 MAI

10 h à 12 h • Place de la Mairie  
**Livres en partage avec Circul'livre**  
...voir page 5

10 h à 17 h • CRR 93  
**Studi-O**  
Atelier mensuel de danse ouvert à tous les publics, débutants ou initiés, de tout âge. Entrée libre.  
Caroline Savi : cielaflux@hotmail.fr / 06.24.15.40.80/www.cielafux.com  
• 5 rue Edouard Poisson.

20 h • Café culturel Grand Bouillon  
**Concert des Singes verts**  
Fanfare Reggae/rocksteady dans le cadre des rendez-vous du Grand Bouillon, de la Dynamo et du Studio autour de la culture Rasta. Entrée libre.  
Renseignements au 01.75.34.22.94  
• 2 ter rue du Moutier.

## SAMEDIS 16 ET 30 MAI

14 h à 16 h • Labos d'Auber  
**Réaliser un herbier photographique**

Aurélien David propose de réaliser des portraits photographiques en utilisant la capacité naturelle des plantes d'évoluer avec la lumière.  
Gratuit sur réservation  
au 01.53.56.15.90  
• 41 rue Lécuyer.

## DIMANCHE 17 MAI

• Chezy-sur-Marne/Château-Thierry  
**Randonnée pédestre**  
...voir page 25

## LUNDI 18 MAI

14 h 30 • Pôle gérontologique  
**Permanence Alzheimer**  
...voir page 27

19 h • CRR 93  
**Conférence Campus Condorcet**  
...voir page 8

## MARDI 19 MAI

14 h 30 • Résidence Salvador Allende  
**Rencontre : les consignes de sécurité en direction des seniors**  
...voir page 6

## MERCREDI 20 MAI

14 h 30 • Club Edouard Finck  
**Rencontre : les consignes de sécurité en direction des seniors**  
...voir page 6

## JEUDI 21 MAI

9 h à 18 h • Espace Fraternité  
**Forum européen sur la mobilité**  
...voir page 6

13 h 30 • FJT Eugène Henaff  
**Conférence : Les discriminations homophobes au travail**  
...voir page 27

18 h 30 • Librairie Les Mots Passants  
**Rencontre avec Nicolas Jounin**  
...voir page 20

20 h 30 • CRR 93  
**So percussion**  
Le festival Métis de Plaine Commune fait une halte dans la ville avec un quatuor de percussions venu de NYC : le Kronos Quartet, Steve Reich ou Dave Douglas sous la houlette de Bryce Dessner.  
Tarifs : 5 € pour les Albertivillariens sur présentation d'un justificatif de domicile.  
Réservations au 01.48.13.06.07 ou sur reservations@festival-saint-denis.com  
• 5 rue Edouard Poisson.

## VENDREDI 22 MAI

19 h • Salle de quartier centre-ville  
**Conférence sur Les Etrusques**  
L'association Le temps de le dire poursuit son cycle d'histoire de l'Art.  
Plus d'infos : www.letempsdeledire.fr  
• 25 rue du Moutier.

## L'AGENDA

Les manifestations de mai à Aubervilliers

20 h • Cinéma Le Studio

### Le premier Rasta

Projection du documentaire d'Hélène Lee dans le cadre des rendez-vous autour de la culture Rasta proposés par le Grand Bouillon, la Dynamo et Le Studio. Renseignements au 01.75.34.22.94 • 2 rue Edouard Poisson.

### SAMEDI 23 MAI

11 h à 17 h • Square Jean Ferrat

#### Fête du quartier

#### Villette-Quatre-Chemins

...voir page 8

18 h • Stade André Karman

#### Football : FCMA/Raon l'Etape

...voir page 25

### DU 26 AU 30 MAI

• Espace Fraternité

#### Festival Aubercail

...voir page 9

### MARDI 26 MAI

20 h • Espace Fraternité

#### Les Blérôts de Ravel

Dans le cadre du festival Aubercail.

...voir page 9

### DU 27 AU 30 MAI

• 5 rue Réchossière

#### Les Regardeurs d'en haut

...voir page 19

### JEUDI 28 MAI

19 h • Hôtel de Ville

#### Conseil municipal

...voir pages 15-16-17

### VENDREDI 29 MAI

19 h • Ecole Wangari Maathai

#### Soirée solidaire avec le Centre de rééducation de Beït Jala

Organisée par l'association des Amis de la Bethlehem Arab Society for Rehabilitation de Beït Jala en Palestine.

Informations et inscriptions

au 06.50.82.63.02

• 18 rue Paul Doumer.

20 h • Grand Bouillon

### Spectacle musical Take me higher

Présenté par Henri Gabelus dans le cadre des rendez-vous autour de la culture Rasta proposés par le Grand Bouillon, la Dynamo et Le Studio. Entrée libre. Renseignements au 01.75.34.22.94 • 2 ter rue du Moutier.

20 h • CRR 93

### I got rhythm

Comédie musicale interprétée par La Croche Chœur, choristes du CRR 93, dirigée par Marie Joubinaux. Dans le New-York de la fin des années 20, des jeunes filles d'un orphelinat se révoltent contre la discipline. Musique de Gershwin, Ravel, Bach... Entrée libre. • 5 rue Edouard Poisson.

### 29, 30, 31 MAI

• Centre d'arts plastiques

#### Stage de collages 2D et 3D

...voir page 19

### SAMEDI 30 MAI

14 h 30 et 18 h • L'Embarcadère

#### Nola Black Soul

Projet musical de la Cité des Marmots. ...voir page 21

15 h à 18 h • Terrain de tennis

#### Portes ouvertes au CMA Tennis

Une animation du club pour promouvoir son sport. Prêt de raquettes possible, tenue de sport conseillée.

Tarifs préférentiels proposés pour la mi-saison.

• 6 rue Paul Bert.

17 h • CRR 93

### I got rythm

Voir date du 29 mai.

• Théâtre La Commune

#### Rencontres chorégraphiques

18 h : *Your Majesties*

19 h : *Ion*

21 h : *Wagner & Ligeti*

...voir page 20

18 h à 21 h • Espace Renaudie

#### Concert bal de l'Accordéon club

...voir page 8

### DIMANCHE 31 MAI

10 h à 18 h • Centre nautique M. Peratou

#### Festival aquatique

...voir page 25

• Théâtre La Commune

#### Rencontres chorégraphiques

16 h : *Your Majesties*

17 h : *Ion* 18 h 30 : *Wagner & Ligeti*

...voir page 20

19 h • Gymnase Manouchian

#### 43<sup>e</sup> Coupe des samourais

...voir page 23

### LUNDI 1<sup>er</sup> JUIN

9 h à 11 h • Coordination de l'autonomie

#### Rencontre pour les aidants

Réunion pour les personnes qui aident un proche, âgé, adulte ou enfant handicapé.

Renseignements au 01.48.11.21.92 ou 93

• 5 rue du Dr Pesqué.

### JEUDI 4 JUIN

10 h à 12 h • Place de la Mairie

#### Livres en partage avec Circul'livre

...voir page 5

### SAMEDI 6 JUIN

9 h 30 à 18 h • Théâtre La Commune

#### L'anthropologie pour tous

...voir page 5

18 h • Square Jean Ferrat

#### Pique-nique avec Vivre ensemble

...voir page 5

19 h 30 • CRR 93

#### Toiles enchantées

Musiques de films avec une chorale d'enfants du Conservatoire.

• 5 rue Edouard Poisson.

### DU 6 AU 10 JUIN

• Centre d'arts plastiques

#### Expo : Les nourritures terrestres

...voir page 19



**Albertivi**

La Belle Hélène à Renaudie

Le kaléidoscope d'avril

Printemps Tonus

Pour la réouverture de la Poste

Retrouvez les vidéos d'Albertivi sur le site de la ville [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr) et sur le blog d'Albertivi

Prolongez Albertivi sur votre Smartphone



Mardi  
**12**  
Mai  
2015

# Nocturne Cycliste d'Aubervilliers

## Prix du Conseil Général de Seine-Saint-Denis

### Epreuve 1<sup>ère</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> catégories & juniors

### Dossards 19h - Départ 20h Ecole Robespierre, Rue Danielle Casanova à Aubervilliers